



LA NUEVA POETRÍA

javier bê

**LA NUEVA POETRÍA**

**l!liputienses**

*A todas mis máquinas*

*la nueva poesía*  
javier bê

Primera edición: noviembre de 2024  
© de *la nueva poesía*: javier bê  
© de *la poesía procedural de javier bê*: manuel gerardi

**liliputienses**

Isla de San Borondón, España  
Intenta la cuadratura del círculo:  
José María Cumbreño  
[www.edicionesliliputienses.com](http://www.edicionesliliputienses.com)  
[elblogliliputense@gmail.com](mailto:elblogliliputense@gmail.com)  
Depósito legal: CC-000205-2024  
ISBN: 978-84-129010-7-8

# ÍNDICE

<b>La poesía procedural de Javier Bé</b> por Manuel Gerardi .....	11
<b>TRES OBRAS</b> .....	23
Arquitecturas del meme .....	27
El viaje de Alexei Pàzhitnov .....	45
El rey hada regresa niño a la Torre Oscura .....	69
<b>WIZARDRÍA</b> .....	85
Variaciones Fanfán .....	87
TygreError .....	129
IF Interactiva Ficción .....	141
Elven Wizard Playing Flute .....	157
<b>FATA</b> .....	171

## La poesía procedural de Javier Bê

*No esperes que el rigor de tu camino  
que tercamente se bifurca en otro,  
que tercamente se bifurca en otro,  
tendrá fin.*

*Laberinto* | Jorge Luis Borges

*Con piedra viva escribiré mi canto  
en arcos, puentes, dólmenes, columnas,  
frente a la soledad del horizonte,  
como un mapa que se abra ante los ojos  
de los viajeros que no regresan nunca.*

*Escritura* | Eugenio Montejo

Al aventurarnos en la obra poética de Javier Bê nos encontramos de súbito descendiendo por la garganta del mundo, viajeros a través de una hondura que solo es posible en la conciencia de la indeterminación, por igual, de los espacios interiores y exteriores. En ese vértigo se despliega una mitología de lo subterráneo ante la cual el poema adquiere una dimensión cartográfica. En este se revelan caminos secretos bajo la espesura del hielo, la verdadera extensión de los paisajes fragmentados de la memoria y hasta el camino que retorna hacia la infancia de cada uno de los lugares. Como en toda aventura, su prosa nos adentra por senderos desafiantes. Caminos bloqueados, puentes rotos y ruinas insondables. Lo inalcanzable, siempre presente, se invoca aquí como exhortación a la temeridad del imaginante. Es por ello que, el lector, viajante o *errauta*, se verá en la necesidad de bajar, todavía más, en el pulso mismo del tránsito, como guiado por una intuición: la del quehacer edificante que es la poesía.

*Se ha demostrado que las alas  
dan un único sentido de simetría  
De día, de noche, de día  
:el viaje (p.41).*

Este compendio de textos, que conforman «La Nueva Poetría», se vale hábilmente de una serie de referentes de la tradición poética, la fantasía y el imaginario del *rogue*, consiguiendo entrelazarlos en una textura única. Una mezcla de ensueño y bloques de bits precipitándose como aquella lluvia anunciada en las antiguas escrituras. Del torrente brota la pregunta por la relación entre la certeza de la muerte y la agencialidad humana. Por la naturaleza de nuestros cuerpos, ahora mediados por la máquina, y su lugar en la frontera digital. E, inevitablemente, sobre si esta aventura digital contemporánea no exige el surgimiento de una poética de lo cyborg. No obstante, si una inquietud se alza sobre las demás, es quizás la más antigua de todas las concernientes a la poesía: ¿Qué tanto se parece la poesía a la magia?

*mago elfo tocando la flauta,  
el polvo y el  
polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo  
y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el  
polvo y el polvo y el polvo (p.141).*

Permitanme que explore y me pierda un poco bajo los amplios túneles de La Nueva Poetría. En «El Banquete», con el fin de ilustrarnos la relación entre el amor y la inmortalidad, Platón nos habla sobre la *ποίησις* (poiesis), concepto a menudo traducido como el acto de la «producción», la «creación», la «realización» o la «fabricación». Un hacer productivo que trae al mundo aquello que antes no estaba. En torno de la poiesis se desarrolla un saber práctico, que

permite metodizar esa producción. A ese *saber hacer* los antiguos griegos le denominaron *τέχνη* (téchne), de donde proviene nuestra palabra «técnica», y que en el marco de la hermeneusis filosófica se traduce como arte. Arte o técnica como disposición productiva, como método o medio para un hacer. La poiesis comprende tanto la producción de objetos para el uso (utensilios) como la creación de una obra de arte, independientemente de su tangibilidad. Asimismo, la techné vendría a ser la habilidad o el conocimiento técnico del artesano y el artista, por igual. El arte de la poesía como el arte del herrero. Platón, no obstante, se encargaría de degradar a la poesía en relación con la filosofía, cuidando de distinguir, en su jerarquía epistemológica, el conocimiento verdadero de cualquier forma de saber poiético o artístico. No sólo por considerar a la poesía como productora de imágenes ilusorias (sombras/apariencias), sino por tenerla como poderosamente seductora (y, por ende, como un peligroso medio para la persuasión), fue que Platón decidió echar a los poetas de su República. Ilusoria y persuasiva; a la poesía se le atribuyó las cualidades del hechizo<sup>1</sup>.

Así como sucede con el horizonte polisémico de la palabra artificio, la techné nos remite en igual medida al ingenio, al artefacto y al engaño. Martin Heidegger destaca ese carácter mágico de la poiesis en tanto que acaecer o *hacer presente* un algo. El desocultamiento de lo oculto. Es por ello que, a diferencia de Platón, dirá de la téchne que se trata del más alto saber, pues aquello que la poiesis descubre o evidencia es realidad o verdad sobre el mundo (*αλήθεια*)<sup>2</sup>, constituyendo la poesía una suerte de ejercicio metafísico. Simultáneamente causalidad y compresión de la misma. Por supuesto, Platón y Heidegger manejaron distintas nociones

1. Hernández Moreno, J. S. (2016). *La persuasión de la poesía imitativa en La República de Platón: La estética de la mimesis y el derrocamiento de las imágenes*. Universidad de los Andes. P. 4.

2. Heidegger, M. (1994) *Conferencias y artículos*. Ediciones del Serbal. P. 14-15.

de verdad. Heidegger también reinterpreta esa actividad realizadora como una forma de transmutación, de renovación de mundo como creación y como transfiguración en pos de su habitabilidad, en términos de lo humano. *Construir es habitar*. Y, sin embargo, al poeta se le ha condenado a errar por los extramuros de la civilización.

¿Qué tanto se parece la poesía a la magia? El fin de ambas parece ser el asombroamiento, ese estado del alma entre la sorpresa y la fascinación. Ahora, si nos concentramos en lo que actualmente comprendemos como conocimiento técnico, más ceñido a nuestra concepción del conocimiento científico que al juicio y la actividad estética, nos encontraremos también con un fenómeno deslumbrante y misterioso, que resulta del ruido e inédito avance técnico-científico de los últimos dos siglos. Así parece advertirlo la poesía de Javier Bé, que nos invita a reparar en los sutiles e intrincados mecanismos que hacen posible el mundo que hoy habitamos, esos que se nos presentan como el resultado de la comprensión de un lenguaje arcano, aunado al empleo de los materiales más insólitos y los medios más inescrutables. Hemos elongado nuestro pensamiento y nuestros cuerpos a través de los números, la electricidad y las pantallas, desarrollando, en el proceso, todo un ethos digital. Tanto el refinamiento de las comodidades materiales, como el quehacer poético, coinciden en la transmutación del mundo como entramado de percepciones y agenciamientos, haciéndolo habitable. Entonces, ¿qué tanto se parece la tecnología a la magia y por ende a la poesía?

*en el vasto páramo, donde el sol descansa aullando  
los truenos y las tormentas eléctricas siguen su  
camino, gráficos de octano, motor Unreal* (p.125).

En todo caso, pareciera que la poesía, a diferencia del utensilio, no es usualmente concebida como mero

medio para otro fin (aunque exista el equívoco), sino como libre juego que se manifiesta fin en sí mismo. De ahí que se diga que un paraguas sirve para protegernos de la lluvia, pero que la poesía no sirve para nada fuera de ella misma (no es servil). Incluso si nos atenemos a la idea marxista del trabajo como actividad vital y pensamos en la producción como hacedora de mundos, tendemos a pensar que el fin inmediato de la producción de utensilios es siempre distinto o extraño respecto de su propio proceso, a diferencia de lo que sucede con el juego y la poesía. Esto se presenta especialmente evidente tras el tránsito de la producción artesanal a la producción industrial, tal como advierte Agamben<sup>3</sup>, quien, al elucidar sobre la poiesis como un obrar o *estar-obrando*, señala que el carácter fundamental de la producción industrial es la estricta disponibilidad, el despojo de toda singularidad en aras de la reproductibilidad y el consumo. *Lo que normalmente se expresa diciendo que el producto industrial no es «obra» sino, precisamente, producto.*

Sipensamosentorno de nuestraexistenciacibernética (entendiendo un concepto un tanto más amplio que aquel legado por la tradición de la Ciencia Ficción, que refiere casi exclusivamente a lo robótico) y reflexionamos, por ejemplo, en torno de la emergencia de las inteligencias artificiales, o respecto del fenómeno de la retroalimentación en relación con los complejos sistemas algorítmicos que rigen las redes sociales (objeto de estudio de la cibernética de segundo orden, que comprende al observador como parte del sistema mismo), entonces podríamos experimentar una suerte de angustia y aturdimiento similar al primer movimiento en la experiencia de lo sublime, una mezcla de admiración y terror que deviene en una sensación de impotencia. El término «cibernético» proviene, paradójicamente, del

---

3. Agamben, G. (1970) *El hombre sin contenido*. Ediciones Áltera, S.L. P. 106-107.

griego κυβερνητικός (kibernētikos), que hace alusión al arte del timonel. La poesía, como veremos en este poemario que tienen en sus manos, plantea a cabalidad otra respuesta ante lo sublime.

Todas estas inquietudes matan y mueren a lo largo de la «Nueva Poetría» y su esencia errauta. Errauta por la errancia, el tránsito, el deambular. Pero también debido al desacuerdo. *Errare humanum est*. El errante se pierde. Vuelve sobre sus pasos o sigue adelante por el placer de desviarse. Divaga, así como se peregrina a través de los ocultos rincones del pensamiento. El errante se pierde y a veces elige perderse. En su obra se despliegan el error y la entera dimensión del errante. El equivocarse y el trashumar. La dislocación de los objetos de nuestra percepción y sus sistemas. La palabra poética como un código irregular y volátil, de naturaleza asistemática. La Nueva Poetría se inscribe en la obra de Javier Bé como el culmen de un ambicioso trabajo alrededor de la noción de esa errancia o exploración (su «Poesía Errauta»), que no solo integra un interés metafísico en la cibernetica con los lugares propios de la aventura, la magia y lo humano (motivos a los que ya se había aproximado profusamente), sino que convierte estos elementos en la materia misma del poema, fundiéndolos en su propia constitución. Pudiendo decirse que «Tres obras» hace las veces de bisagra entre sus previos trabajos y esta nueva indagación, mientras que a partir de «Wizardría» se pone de manifiesto lo errauta tanto como atmósfera como en la propia construcción del cuerpo de poemas.

La voz poética hace metamorfosis y se muestra hechicera, exploradora y organismo digital. Pero también valle, ribera, caverna y pantano, a imagen y semejanza del errante. El poema hace del camino su hogar y en él se extiende inabarcable. Incluso el camino de regreso se nos muestra siempre un nuevo camino; una reinterpretación. La intervención o la variación de poemas como «The

Tyger», de William Blake, nos conduce a través de esa espiralidad como un esfuerzo de ingeniería inversa, para develar las distancias más largas y las rutas más serpeantes o enmarañadas. Todo andar un desvío, aunque desviarse parezca, en última instancia, imposible. ¿Qué lugar no es el correcto? Ocurre un diálogo entre la apertura y lo intrincado. Entre lo subterráneo y lo hiperbóreo. El afuera y el adentro; arriba y abajo. Del abismo brota una inmensa torre:

*Vivo y soy la Torre Oscura  
reuniendo en una misma vertical  
un océano de tumbas  
Entonces sucedió  
y no me detuvo nadie* (p.70).

Entre las páginas de este *donjon* se gesta el *arte del puzzle* que menciona Perec al hablarnos del sistema o la estructura. El cálculo y la premeditación de trampas e ilusiones para conmover al viajero, a la otredad siempre forastera. Así es la téchne del poeta en La Nueva Poetría. Quebranta el pensamiento compartimentado y lo infiltra en un afán procedural, re-hacedor. Aquí el arte de la poesía se vuelca sobre el del herrero y pregunta: *¿Qué martillo, qué yunque y qué metal?* (p.131). Una poesía no-guerrera que penetra en el filo del mundo a través de la palabra entraña. Ingeniería inversa, insisto, para preguntarse ahora por el dios detrás del feroz maquinal de nuestra época y por aquello orgánico, animal, que se engendra en sus mazmorras. Poesía mágica, sí. Hechicera. Pero también *scavenger* y *rogue*. Es pícara, furtiva y astuta. Recupera de la tradición las preguntas/imágenes/amuletos mientras recorre el medio de su contemporaneidad. En definitiva, se vale del artificio y del artefacto. El tigre de Blake merodea, exhibiendo en su pelaje de unos y ceros la infinita potencialidad de las rayas, actualizando a su paso todo aquello que estremece en la virtualidad, lo inusitado y lo sublime. *¿Qué máquina*

*inmortal se atrevió a forjar tu siniestra simetría? (p.132)*  
Exclama una voz ante el encriptado vacío que es el propio reflejo.

Desandar para volver a andar. Deshacer para poder hacer. Comprender los secretos del mecanismo para ensamblarlo ahora en aras del error, el capricho y el azar, pero siempre en riguroso cumplimiento de los principios del agenciamiento poético, esos que invoca Yanuva León al preguntarse por qué *siguen batiéndose organismos conscientes, colmados de subjetividad, sueños, traumas y cuentas pendientes con el destino (...)* en torneos de ajedrez, habiendo IA'S tan escandalosamente eficientes y rápidas en comparación con el intelecto humano<sup>4</sup>. Deseo y misterio, sostiene Yanuva, son los dominios de la poesía. El poderoso influjo de un eros que contiene en sí la plena novedad de las cosas. No hablamos aquí del deseo como tendencia a la obtención del objeto o del cuerpo, sino como una fuerza inmanente que genera conexiones y redes entre individuos, cosas, pensamientos, y afectos. El deseo, en este sentido, es una fuerza productora de realidad, no meramente de subjetividad. El deseo y el misterio figuran en la Poesía Errauta como los motores de la emoción que produce la lucha humana contra aquello que, incluso, sabe que no puede vencer. Aquí sobreviene el movimiento que sigue en la experiencia de lo sublime, luego del primer estado de sobrecogimiento y pasividad. Me refiero a ese afán de perseverancia que se impone a la sombra de la muerte. El espíritu de la voluntad humana.

En «Lo Cibernetico y lo Humano», Aurel David, entendiendo el pensamiento mágico como una desorientación etiológica que produce ambiciones divorciadas de lo posible, nos presenta la disciplina de

4. Leon, Y. (2024). *El poder contranostálgico de las poéticas cyborgs*. Revista Poesía, edición #81.

la cibernetica como el último o el más reciente estadio alcanzado en la organización de la acción, luego del período de los magos y los técnicos. Afirma, a su vez, que *el cibernetico ha unido a una técnica extremadamente ambiciosa los objetivos casi ilimitados del mago*. Nos preguntamos si una poesía capaz de reunir esas cualidades, a la vez que retiene para sí esa actualidad en el hacer, que señalan Agamben o Heidegger, vendría a ser el fundamento de una poética de la cibernetica, o una poética cyborg, capaz de devolvernos la maravilla. Nos preguntamos, también, si el destierro platónico, aquel que cierra a la poesía el acceso a la verdad, hace de la misma una exploración permanente, como si la tierra floreciera al mismo tiempo en todos los caminos. Los caminos caminantes de la magia, o el rito mítico en el cual invocamos la vida.

*mago elfo tocando la flauta,  
tus hechizos están escritos en la piedra y las raíces  
se quiebran mientras te alejas Y el viento atraviesa la  
oscuridad y las estrellas se precipitan en el cielo hasta el  
punto en que el polvo no se desvanece Para siempre en tu  
mente y encontrarás que esta vida vale la pena morir un  
rito mítico. (p.162).*

Volvamos sobre la idea del asombramiento en el arte de la tecnología. ¿En qué momento ha dejado de impresionarnos el extraordinario conocimiento de las leyes fundamentales y la maestría en la transmutación de la materia? ¿Por qué razón se acortan o aparecen vedados los caminos que ensanchan el horizonte de nuestro pensamiento? Javier Barrera despeja una senda a través de la poesía, una que lleva de regreso a la apertura del espíritu; hacia la infancia de lo humano. Restituyendo la pregunta que no atiende a la utilidad sino al acto mismo de ser. Arrastrándonos de la expectación a la interactividad. Haciendo del poema la grieta misma de la hipertextualidad.

# un poema genera otro poema  
print("animal abstracto de la mente, sin forma, sin  
rostro, sin sonido; criatura sin límites, sin cuerpo, sin  
peso, sin color. ¿Quién lo imagina, quién lo sueña, quién  
lo esculpe en la imaginación? "): (p.128).

La asimilación de lo tecnológico y su anquilosamiento en categorías impermeables al escrutinio poético produce la maquinización de nuestra relación con el mundo y con el cuerpo de ideas que hemos construido respecto del mismo (dualidad analítica que viene a formar una unidad). Así ocurre la codificación del deseo cuando degenera en la misma imagen de producto. El misterio y la emoción supeditados o mejor dicho inmolados en nombre de la utilidad. *No hay emoción ante el triunfo de una máquina*, recalca Yanuva. La poesía de Javier Barrera desafía nuestra impasibilidad frente a la grilla y quebranta las formas de lo mecánico en los sismos de su propia mentira. En este sentido del transitar y la transmutación podemos hablar también de una poesía de potencia metanóica. Una que reencauza la mirada hacia lo constitutivo de la existencia humana. Que interpela al metal y al dígito sobre montañas y piedras coloridas. Y al humano sobre su propia mecanicidad.

*CUALQUIER INTERACCIÓN PERSONA-ORDENADOR  
REQUIERE UN AJUSTE CULTURAL, TANTO POR PARTE  
DEL ORDENADOR COMO POR PARTE DE LA PERSONA. ES  
DECIR, O BIEN EL ORDENADOR TIENE QUE APRENDER  
A HABLAR 'PERSONA' O BIEN LA PERSONA TIENE QUE  
HABLAR 'ORDENADOR'.* (p.141).

Si Platón arguye la naturaleza sombría, mimética, de la poesía, para desdeñar su aproximación al mundo como verdad, y, muy posteriormente, la escuela de Fráncfort condena la reproducción de la obra de arte

para su mercancificación, la poesía errauta, procedural, metanoica, cyborg, de Barrera, reconfigura la mirada hacia la arquitectura del meme. Lo contagioso, que se propaga y se extiende, precisamente, como red o cuadrícula. Fuerza vinculante, *pathos* (puente) *ethos* y *logos*. Plantea en su constitución una poesía, no como mera producción de imágenes, sino como una actividad vital, un volcarse sobre la experiencia de la belleza que la arrebata de la verdad y de la eternidad. Una belleza terrible, como la de un Tigre de Moebius. Frágil, como la de un perro de espuma negra. Terrible y frágil, que no herramienta retórica ni ornamento ni disecado animal de museo. En el reconocimiento de esa fragilidad o complejidad ocurre la desinstrumentalización de la naturaleza, dada y artificial (artificiada), *naturante* y *naturada*. En su infecciosidad (la del sentimiento de lo bello) se propaga trepidante una idea o gen mutante. Una respuesta a la pregunta por la naturaleza mágica de la poesía y a nuestras inquietudes respecto de la evolución humana. Mutante, pues, en su particular resonancia, a la vez procedural, altera su contenido mientras conserva una estructura formal, inmanente. Cada experiencia una nueva forma de habitar. Y en esa multiplicidad dinámica, que humaniza el mundo y en cuya comprensión se enciende la voluntad humana, La Nueva Poetría nos remite al sentimiento del amor:

*En una historia de amor,  
lo único que importa  
es la composición del mapa, relieves y líneas costeras:  
al igual que cualquier fractal,  
se da una regla y ésta se itera  
un número muy elevado  
de veces.* (p.99).

El proceso de propagación, mutación y renovación, parece recordarnos Javier Bé, es condición necesaria para

la vitalidad. Así como reza el poema de Ernesto Cardenal<sup>5</sup>, en el que nos afirma que *la evolución de la materia ha sido hacia la vida, de la vida al pensamiento y del pensamiento hacia el amor*, Javier Bé exclama que amor, vida, poesía y viaje son conceptos inseparables y que en su unidad se multiplica y se renueva lo humano, desafiando al fin:

*Este gran privilegio del amor  
:el viaje*

(p.45, 51 y 55).

### TRES OBRAS

Manuel Gerardi

Madrid, octubre de 2024

---

5. Cardenal, E. (1989). *Canto cósmico*. Editorial Nueva Nicaragua. P. 214.

□

〒

×

**ARQUITECTURAS  
DEL MEME**  
una intervención artística  
y la poesía resultante



ARQUITECTURAS DEL MEME: una intervención artística y una poesía resultante sobre *Arquitecturas de la memoria*, de Joan Margarit. Edición bilingüe de José Luis Morante. CATEDRA. Letras Hispánicas.

La Raquel de entonces y la Raquel de ahora:  
calma vegetal y voz de servidumbre,  
igual que el viento en la noche.

La lluvia amorata la ciudad.  
Habita un pez junto a este leve pájaro.  
    Borras nuestros nombres  
    del cristal bañado en sábanas.  
Ciudad de los estanques triturados.

Después de los manteles,  
    el rubor viejo e infantil de beige ternura.  
Pero el frío llegó hasta la pequeña noche sin tiempo,  
    de pobre firmamento,  
como un halo rosado sobre nosotros.

Sueño con tu visita solitaria.  
Acaricio en el poema  
la luz negra del cielo  
sin ventana.

Ladran lejos los trineos de Barcelona.  
A mi lado se desprende el tiempo  
en copos.

Alba futura: país gris,  
inmenso puerto de cristal  
al borde de la congoja,  
de este mar de invierno  
cosido a la solapa.

Mira esta pequeña isla brillante,  
el olor del café  
extendiendo su peligroso resplandor  
en el silencio.

Se dibuja un óxido oscuro  
según viene, arrogante, la muerte.  
La voz perdida  
entre hierros que se deshojan.

Mañanas verdes.  
En esta casa las flores  
recuerdan a los ojos  
de los jorobados.

La ciudad  
y su majestuosa música de hierro.  
La lluvia de la noche  
cayendo sobre el hotel  
sobre el museo.  
La lluvia limpia de leyes los tejados  
y convierte los patios en templos  
de tierra y oro.  
Refugiamos los recuerdos  
en los que una y otra vez  
nos encontramos.

Deshacer las luces del instante  
para no partir jamás.  
Sobre la piel, el espesor de las horas  
y la vida futura en un hilo de lana  
que atraviesa el invierno.  
La crema de los textos  
muta en lugares vacíos,  
lejos de la alegría  
que nutre de claridad  
el camino al museo.

XII

Imágenes de cal negra, monacal.  
Restos que ordenas con ternura:  
muebles, llaves,  
luna.

XIII

Brilla la niebla  
cargada de muchachos  
griegos.

Т  
-  
Л  
Т  
—

EL VIAJE DE  
**ALEXEI**  
PÁZHITNOV

EL VIAJE DE ALEXEI PÁZHITNOV  
(variaciones sobre Desireless,  
R. M. Rilke y Google)

*[inicio]*

Se ha demostrado que las alas  
dan un único sentido de simetría  
De día, de noche, de día  
:el viaje

*[primer movimiento]*

Para siempre libre, eternamente  
De la tristeza que hunde tus pies en el pantano,  
del viento en España a la lluvia en Ecuador  
:viajar, viajar, viajar  
:el viaje

*[segundo movimiento]*

Alto vuelo en capital  
Malos pensamientos.  
Ya no hay montañas, apenas un árbol  
¡Mira el océano salvaje!  
:el viaje

*[tercer movimiento]*

De día, de noche, de día,  
:los viajes, los viajes  
:el viaje

*[cuarto movimiento]*

Este gran privilegio del amor  
:el viaje

*[quinto movimiento]*

En las aguas sagradas del Indian River  
:viajar, viajar  
:el viaje

*[sexto movimiento]*

A Nunca Jamás,  
al Ganges o el Amazonas,  
con el vientre negro y amarillo  
:el viaje

*[séptimo movimiento]*

Por el país de cristal del Sahara  
Desde Fiji a Fujiyama  
:el viaje

*[octavo movimiento]*

No te detengas  
en el alambre de púas,  
Bomba de corazón,  
¡Mira el océano!  
:el viaje

*[noveno movimiento]*

Viajar, viajar, viajar,  
de día, de noche, de día  
y el ánimo ha menguado tanto,  
y la nostalgia es tan grande

:el viaje

*[décimo movimiento]*

Este gran privilegio del amor  
:el viaje

*[undécimo movimiento]*

En las aguas sagradas del Indian River  
:viajar, viajar  
:el Viaje

*[duodécimo movimiento]*

Jamás regresar  
En espiral,  
los malos pensamientos.  
Ya no hay montañas, apenas un árbol  
¡Mira el océano salvaje!  
:el viaje

*[décimo tercer movimiento]*

Lejos del día y de la noche  
:los viajes, los viajes  
:el Viaje

*[décimo cuarto movimiento]*

Este gran privilegio del amor  
:el viaje

*[décimo quinto movimiento]*

En las aguas sagradas del Indian River

:viajar, viajar  
:el viaje

*[décimo sexto movimiento]*

Jamás regresar  
:el viaje

*[décimo séptimo movimiento]*

*[décimo octavo movimiento]*

De día, de noche, de día  
:los viajes, los viajes  
:el viaje

Este gran privilegio del amor



EL REY HADA  
REGRESA NIÑO  
A LA TORRE OSCURA

*[Fin del juego]*

Hay algo aquí en el suelo:  
un viejo escarabajo que florece

*Apunta con su dedo retorcido  
en una dirección desconocida  
otro camino  
uno aún aún más corto  
distinto a todos los caminos*

boca arriba

Mi primer pensamiento fue  
que todo era mentira

Si por su consejo  
ahora yo virase

Nada en la distancia  
salvo la noche  
Nada

Diez años deseé comenzar  
la purga el verde cambio  
y no me detuvo nadie

¡Mira!

la llanura despieza al rey  
de la careta roja  
puedo yo seguir:  
soy su caballo  
un viento ciego  
Hay oro amontonado aún  
bajo armaduras

Nada en la distancia  
salvo la noche

Nada  
salvo la noche

Mi mano acabará  
lo que otros han escrito:  
cruzaré al fin tantos ríos

Y no temo poner el pie  
en la mejilla de los muertos  
sentir a cada paso  
enredarse el pie en su vello  
arrastrarse

hasta sus bocas

Podrían ser  
no más que ratas

Vivo y soy la Torre Oscura  
reuniendo en una misma vertical  
un océano de tumbas

Entonces sucedió  
y no me detuvo nadie

Atraviesa el frío seco  
una saeta de lana  
Fugaz hijo de la nada  
dime si esa es la montaña  
¿No me escuchas?

*Tu voz misma  
es el lugar*

*Tu voz misma  
es lo que anhelas*

Vivo y soy  
la Torre Oscura:  
palma y piedra  
en ambas manos

Doy la espalda  
y canta:

Regresa  
el niño verde

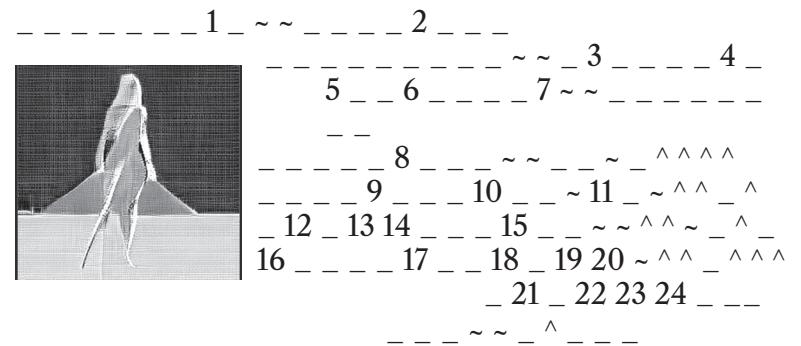
Regresa  
verde esmeralda

WIZARDRÍA

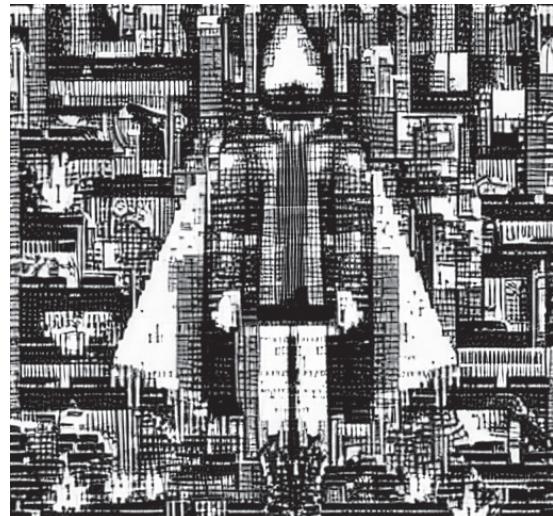
# VARIACIONES FANFÁN

1st of all: el mapa, el lince

## THE MAP



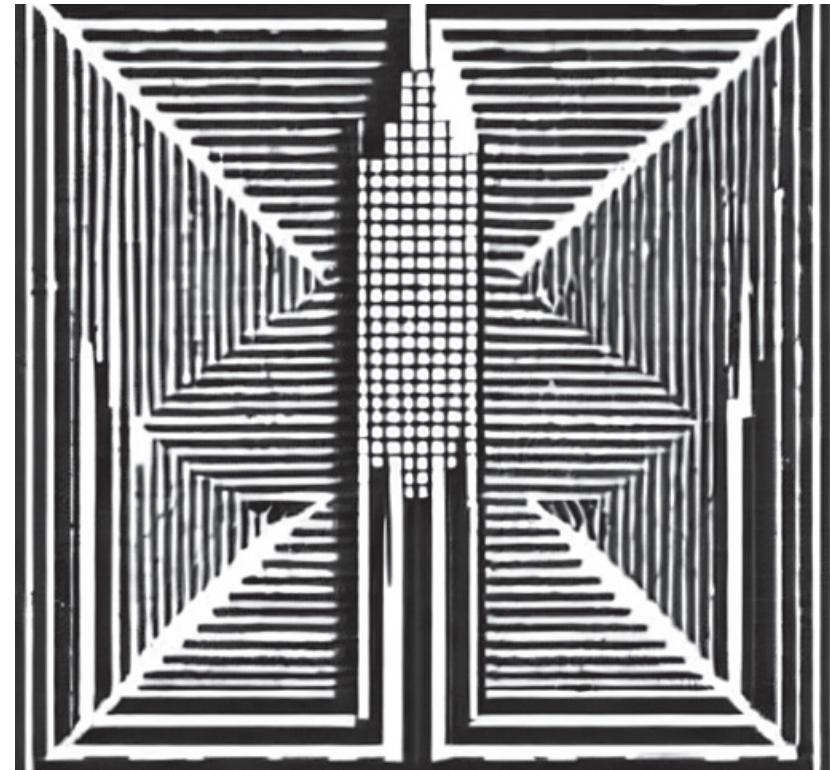
1. monster lair
2. medium cave system
3. medium tribe of monsters
4. very large area of big cat territory
5. tribe of monsters
6. very small town
7. large area of wyvern territory
8. medium tribe of monsters
9. small village
10. very large tribe of monsters
11. very large area of dire wolf territory
12. medium town
13. medium abandoned castle
14. very small wyrmlair
15. very small shrine
16. small area of wyvern territory
17. very large dragon lair
18. very small ruins
19. large village
20. small town
21. large shrine
22. large city
23. very large monster lair
24. medium area of boar territory



*En computación, generación por procedimientos o procedimental es el método de creación de datos con algoritmos en lugar de forma manual. En gráficos por computadoras se utiliza comúnmente para la creación de texturas, mientras que en el contexto de los videojuegos también se utiliza para la creación de varios tipos de contenido, como artículos, misiones o geometría de nivel. Las razones más comunes para el uso de la generación de procedimiento incluyen - pero no se limitan a - archivos de menor tamaño, mayor cantidad de contenido que se pueden crear manualmente o la inclusión de aleatoriedad para experiencias de juego menos predecibles. También se ha utilizado para otros diversos fines y en otros medios de comunicación.*

*(...) Se puede correr el riesgo de perder completamente el control del juego si se libran muchos elementos al azar.*

Fuente: Wikipedia



## ÍNDICE DE IMÁGENES

P

0 { }	0 b	11	1
2 3	17	2	8
2 1	2 0	12	5
4	18	24	19
3	15	10	6
2 2	16	7	13
14	9		

PLOT:

un lobo de extrema izquierda secuestra una ciudad [:]  
con la ayuda de su mejor amigo.

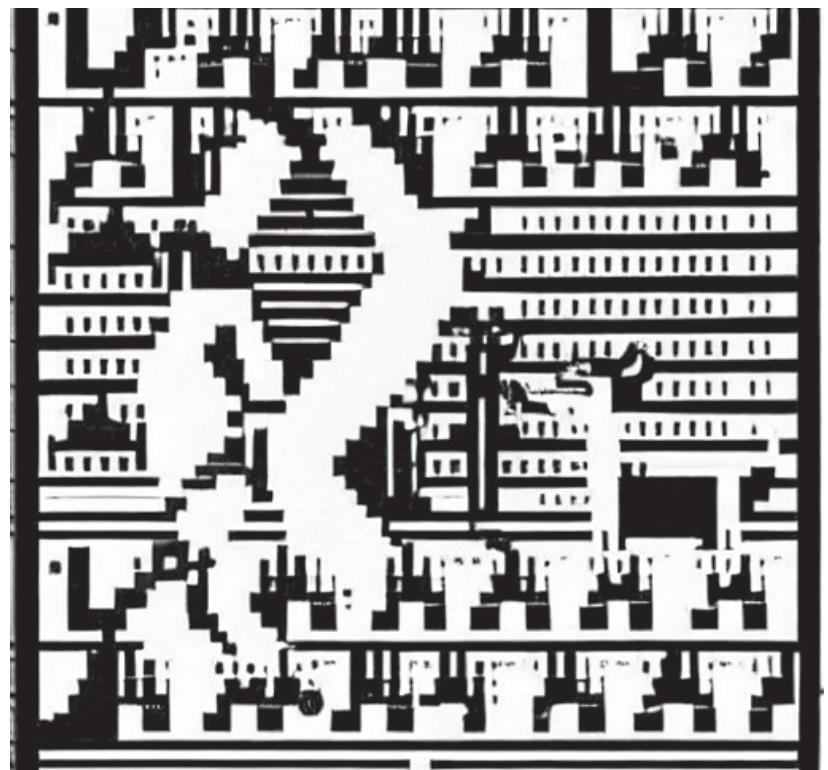
[:] de enormes torres construidas sobre cientos  
de historias.

En el último piso,   inalcanzable:

*a self-aware computer,  
long-ago gone mad,  
now worshipped as a GOD.*

Cualquier idiota miraría  
debajo de la cama.

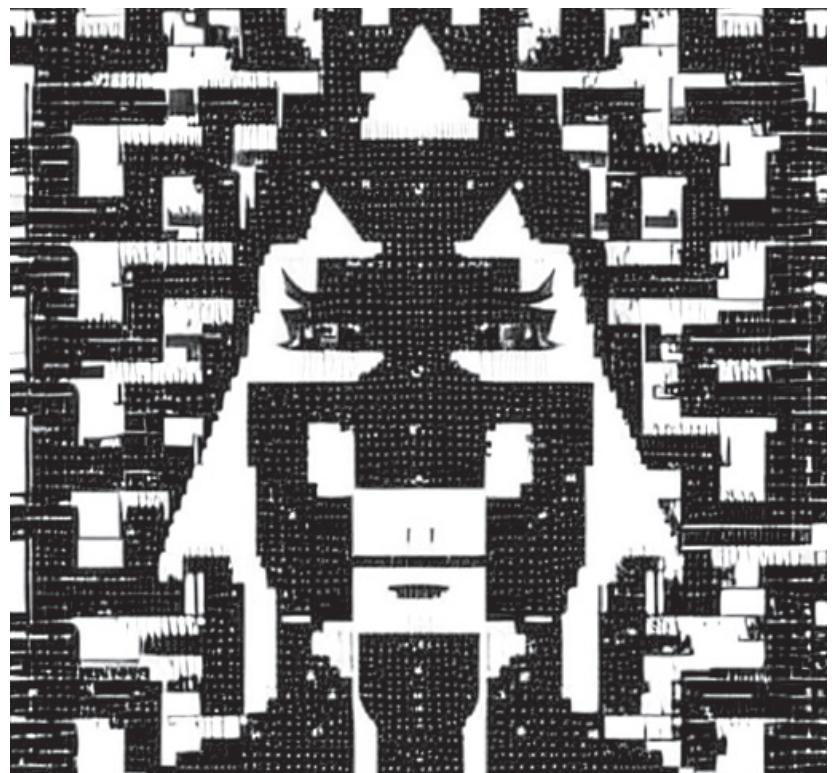
[11]

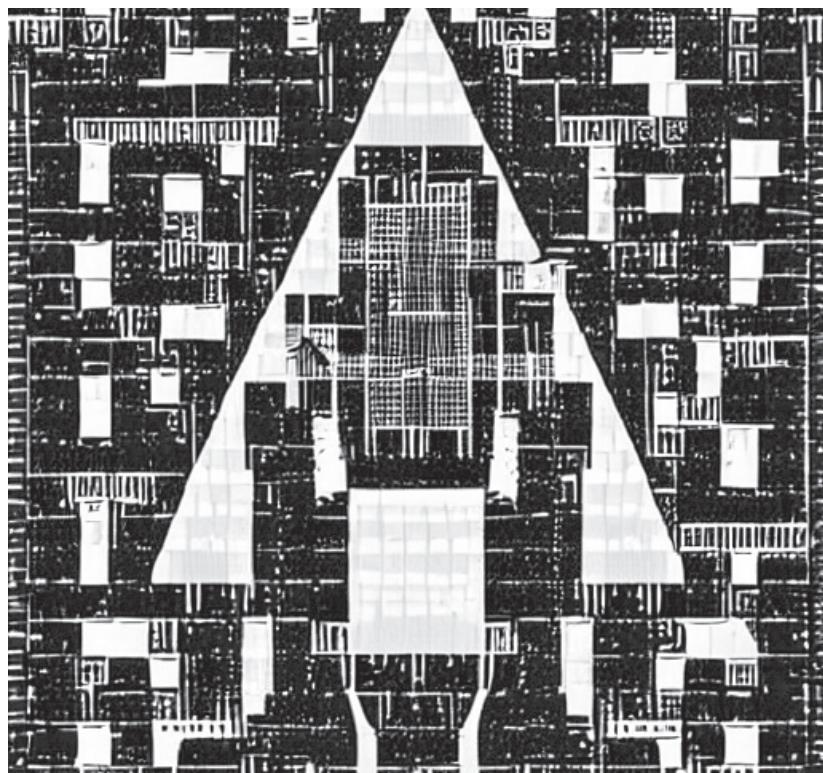


Una ciudad construida de una sola piedra  
cuenta con más enemigos que aliados.

Mira a tu izquierda, camina hasta el centro de la  
habitación.

Haz un listado con las cosas que salvarías de las llamas  
si el palacio ardiera.



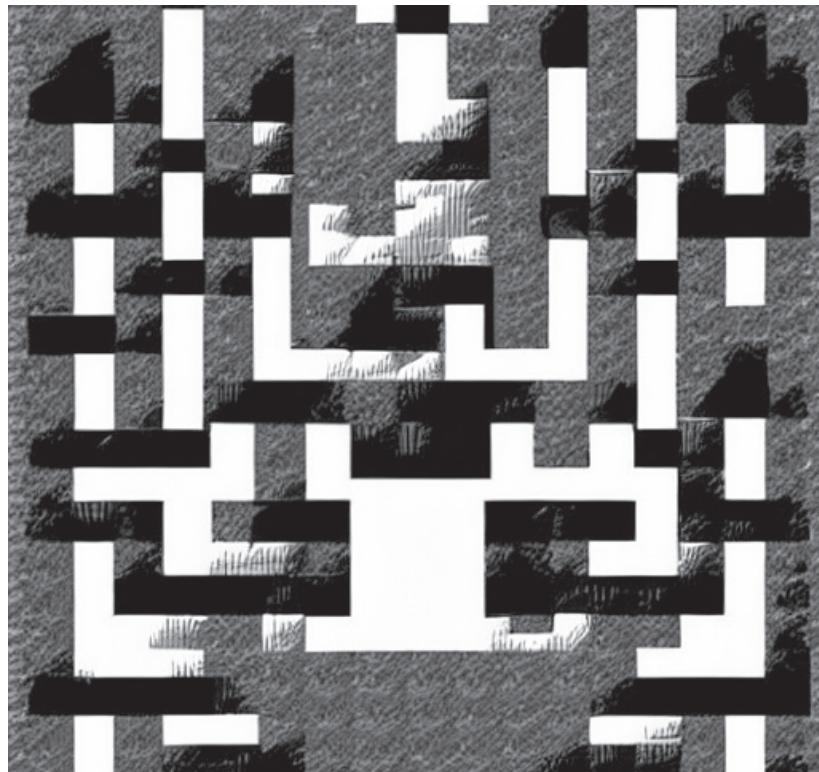


Un ratón sobre un lecho de agujas anuncia  
un cambio de dirección en tu camino

*No retornau, doncs,  
els llibres a les prestatgeries.  
Deixau-los damunt les taules.*

*Gràcies.*

[17]



[2]

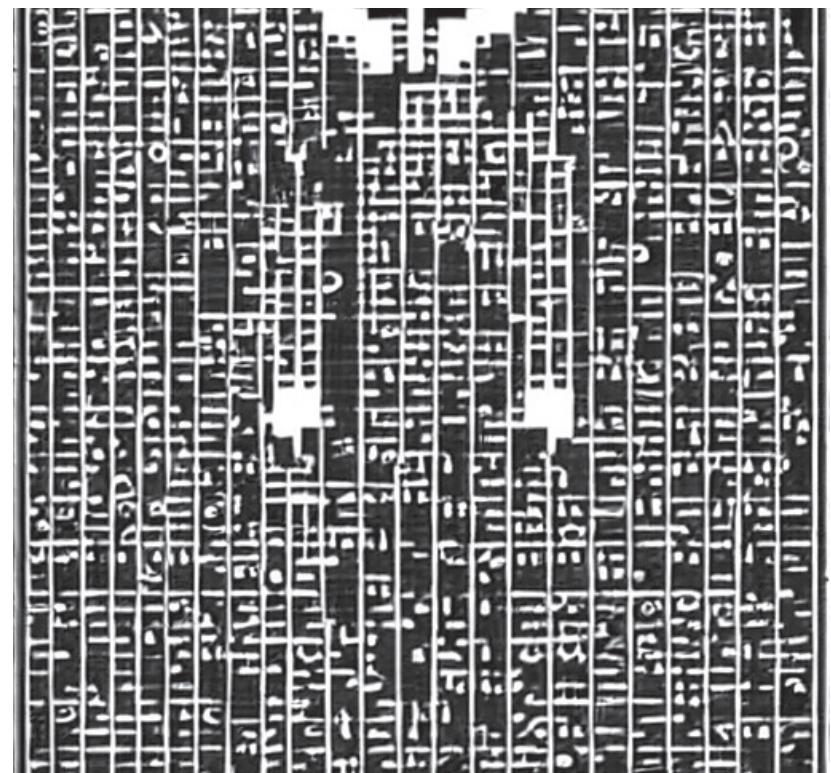


98

99

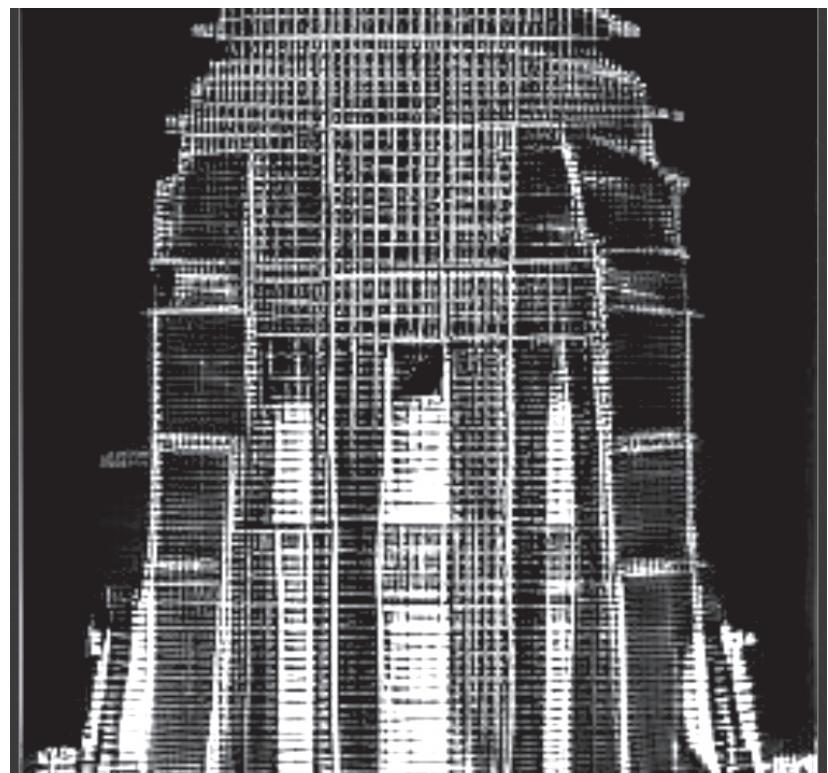
Un niño de tez morena  
y ojos de cervatillo  
vende cerillas.

Sumergido en un tanque de agua,  
parece que respira.



El tigre odia la soledad  
tanto como el fuego.

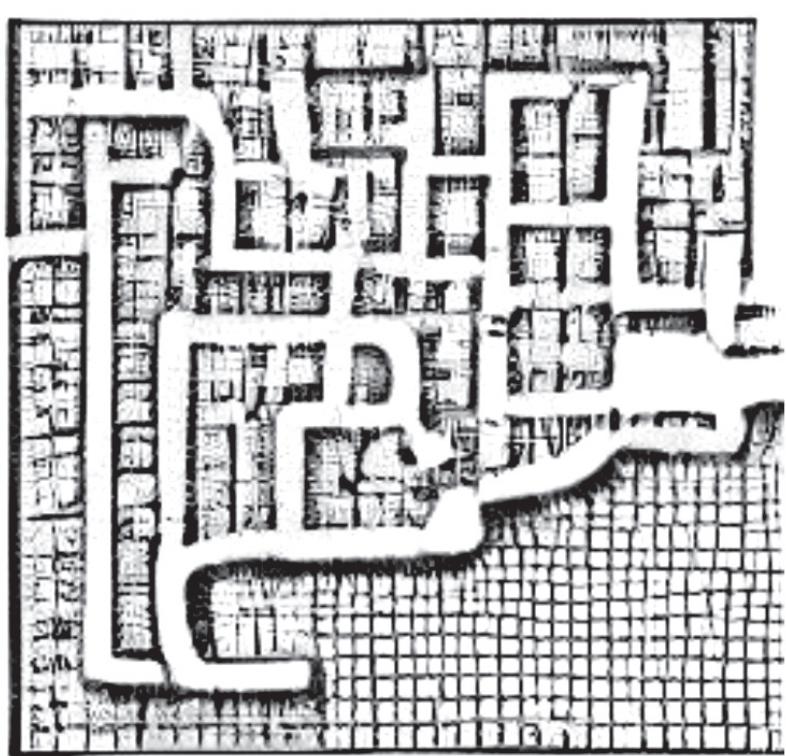
Teme los ojos del hombre  
y el pasadizo a oscuras.



[20]

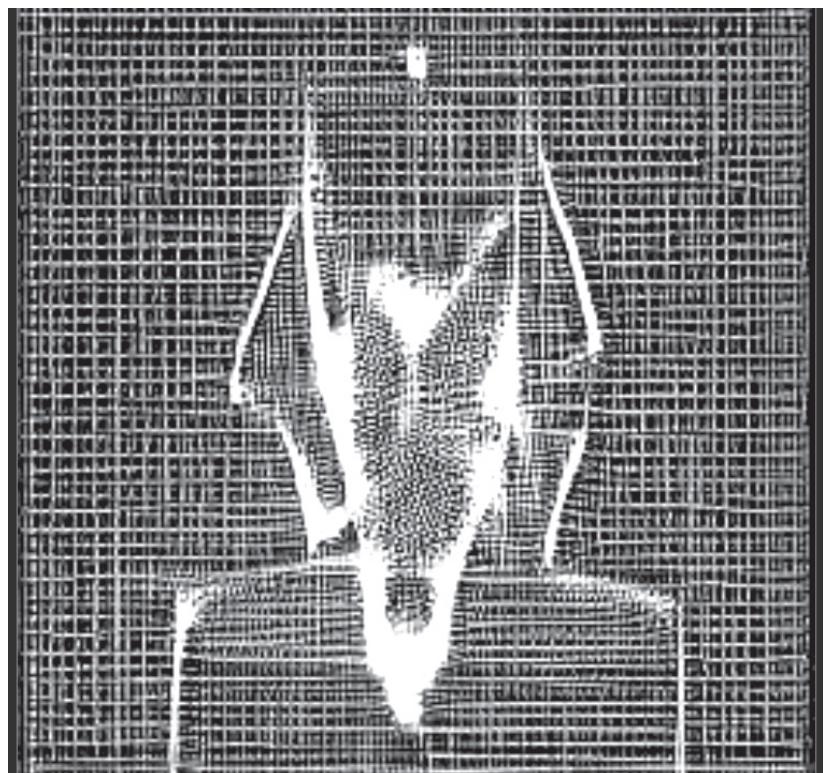


[12]



104

105



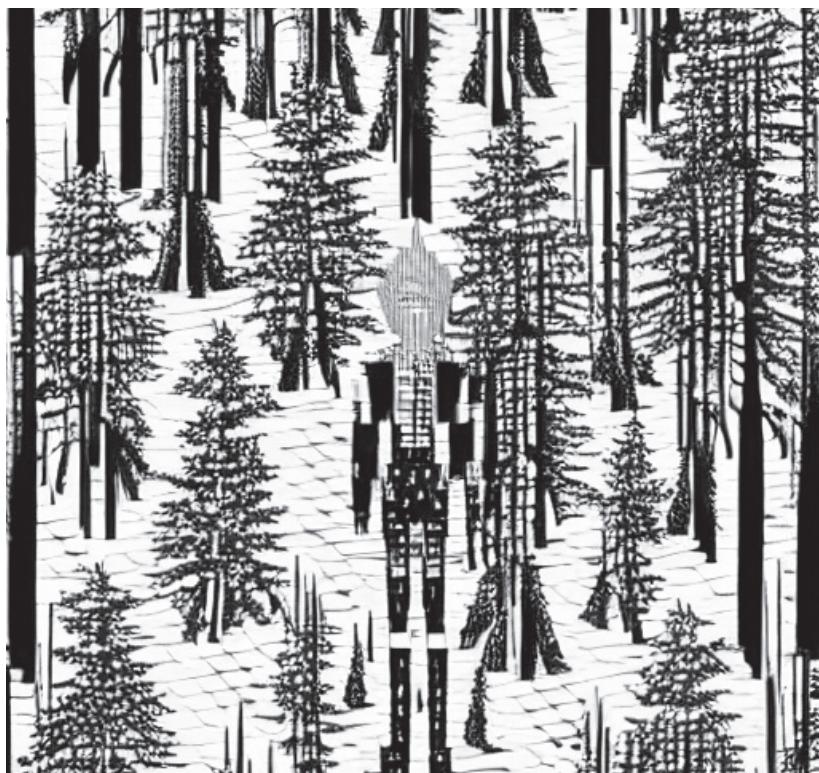
En una historia de amor,  
lo único que importa  
es la composición del mapa, relieves y líneas costeras:

al igual que cualquier fractal,  
se da una regla y ésta se itera  
un número muy elevado  
de veces.

Corónate con hiedra negra  
cuando el sol ocupe el centro.  
Acuéstate desnudo sobre un paño de lino  
y cúbrete los ojos con cinta americana.

Se posará el halcón  
para dejar caer la larga piedra:

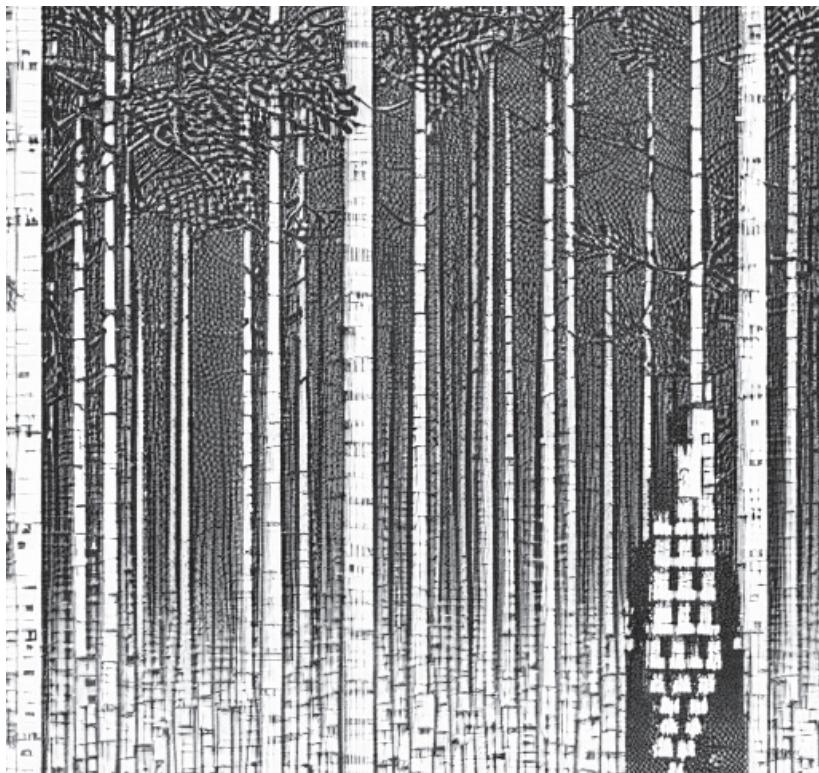
Levanta el vuelo.



Ah, reino aéreo  
de cielos estrellados y racimos de relámpagos,  
iluminado por dos soles blancos.

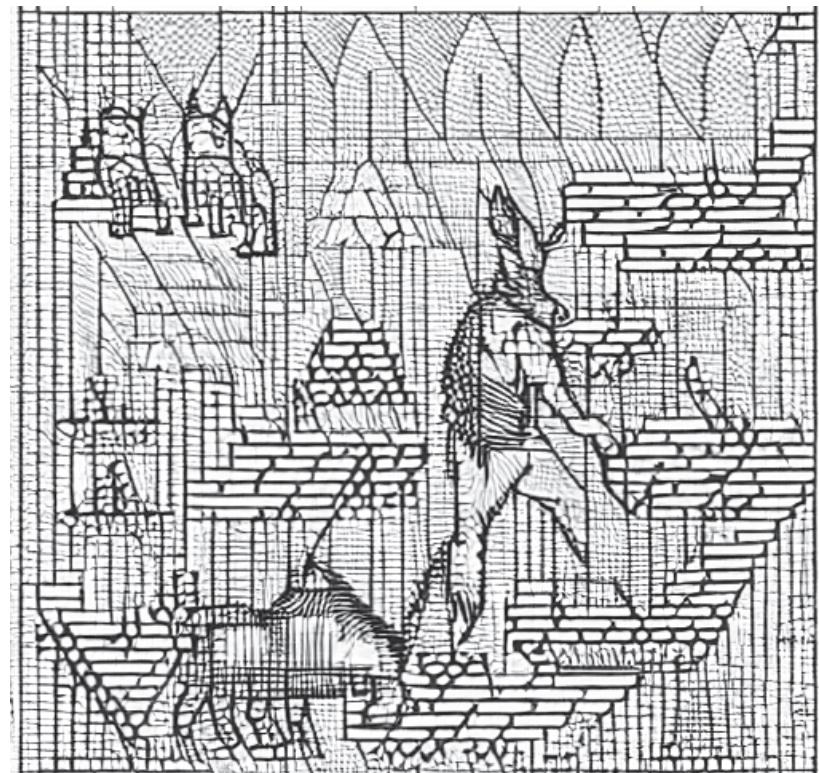
El reino está poblado,  
naturalmente, por pájaros e insectos.

[18]



110

[24]



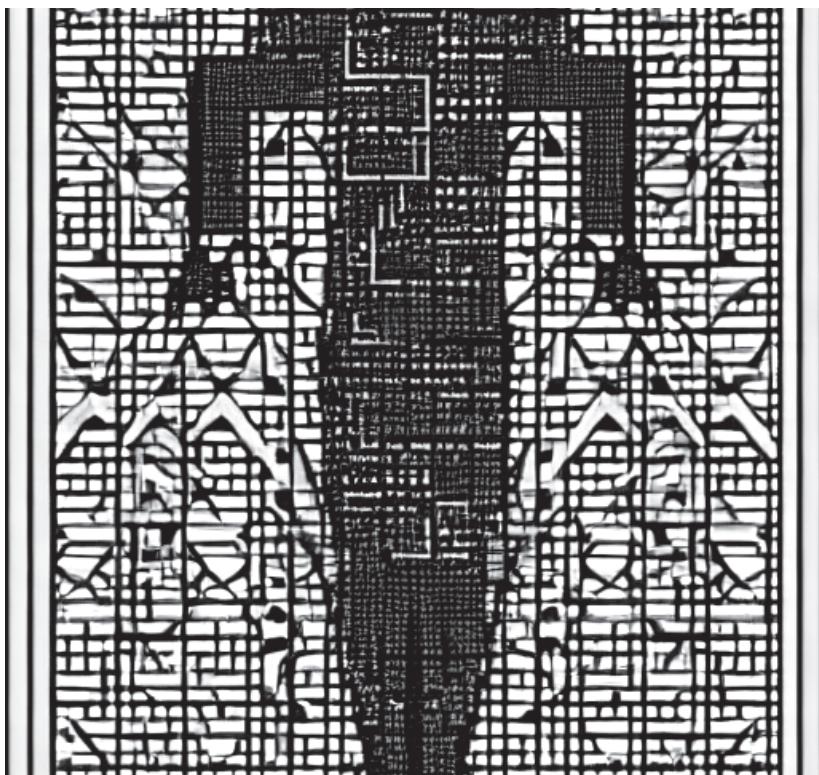
111

Animal cubierto de escamas,  
tu cara negra es la de un búho  
pero tus ojos son de cisne.

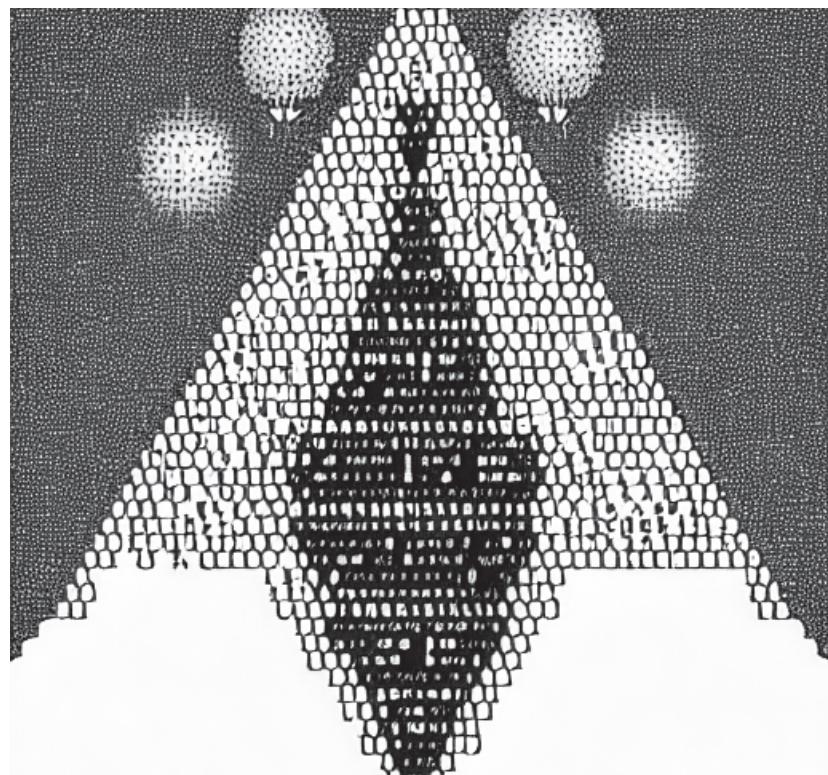
Te faltan dos dedos principales:  
los dos que evitarían escribir  
de forma tan pobre.



[3]



[15]



114

115

IX

Te encuentras en un terreno montañoso salpicado de piedras multicolores inusuales. Puedes ver el océano no muy lejos. La temperatura es cálida y el cielo está nublado.

X

Te encuentras en un terreno plano salpicado de piedras de colores inusuales. Puedes ver un gran lago al norte. La temperatura es cálida y el cielo está mayormente despejado.

XI

Te encuentras en un área rota salpicada de rocas multicolores irregulares. Puedes ver un pantano cerca. La temperatura es fría y el cielo está despejado.

XII

Te encuentras en una región montañosa repleta de árboles pequeños, césped y flores silvestres. Puedes ver el océano cerca. La temperatura es cálida y el cielo está parcialmente nublado.

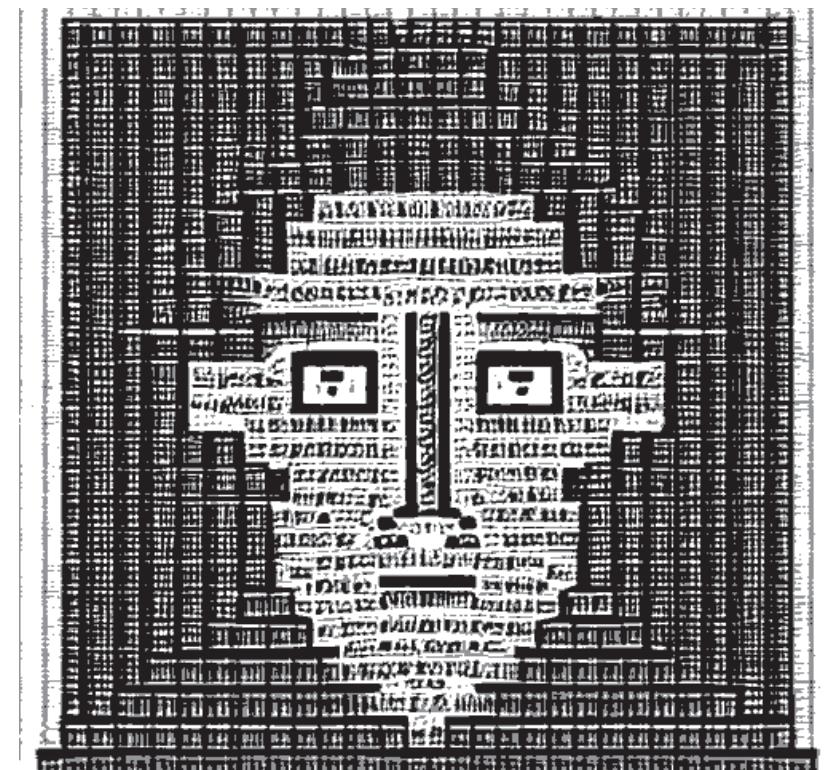
XIII

Te encuentras en un terreno montañoso cubierto de árboles y césped. Puede ver un arroyo en la distancia y un pueblo a kilómetros de distancia. La temperatura es cálida y el cielo está nublado.

XIV

Te encuentras en una zona montañosa repleta de suaves piedras violáceas. Puedes ver un río no muy lejos. La temperatura es fresca y el cielo está mayormente despejado.

[10]



[6]



118

XV

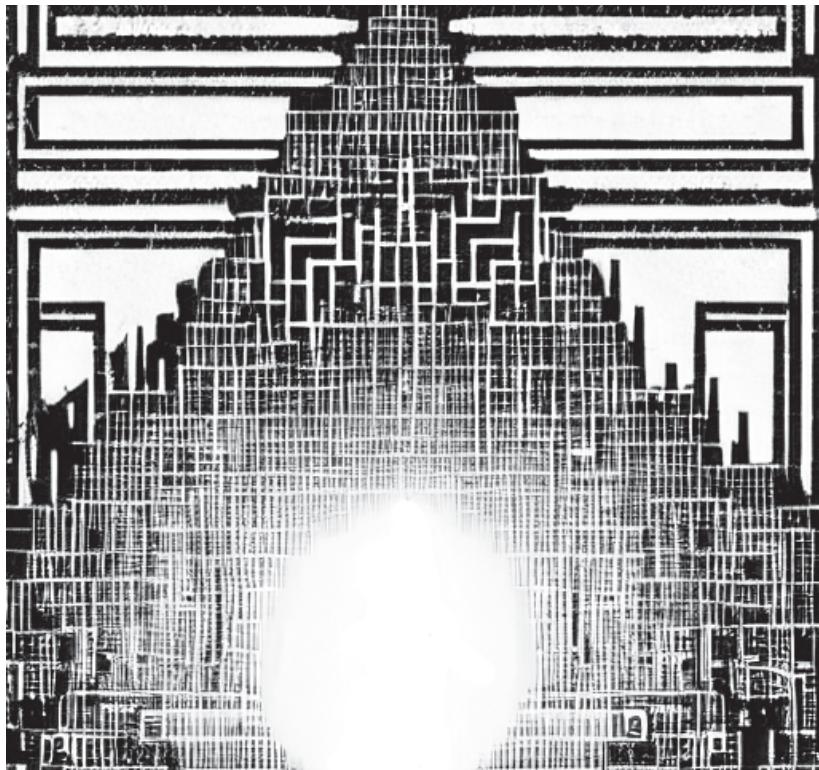
Te encuentras en un terreno llano sembrado de pequeñas piedras violáceas. Puedes ver una ciudadela cerca. La temperatura es fresca y el cielo está parcialmente nublado.

XVI

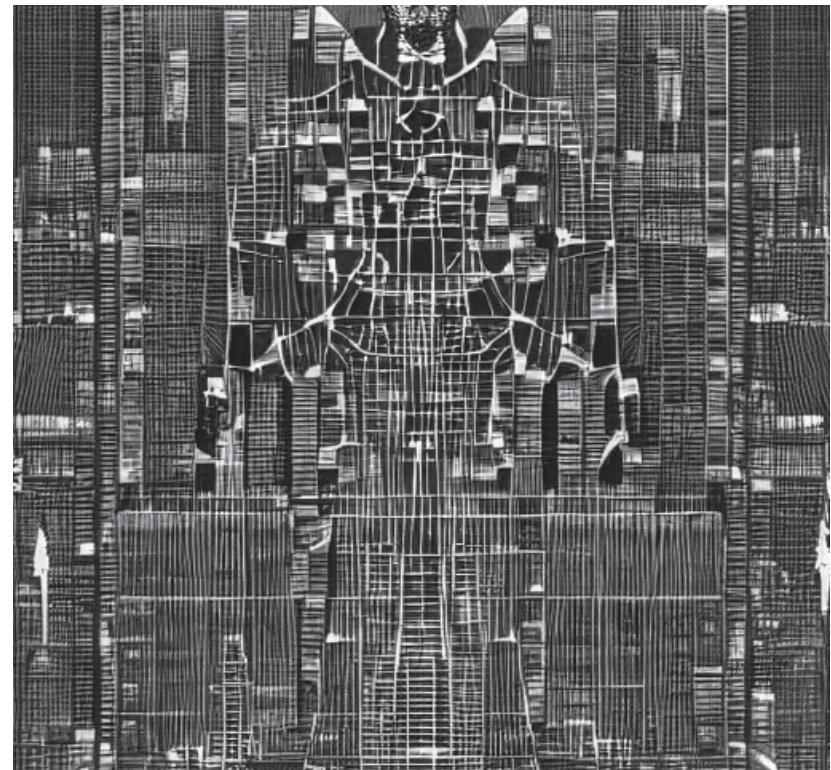
Te encuentras en una zona montañosa salpicada de piedras pálidas cristalinas. También está salpicado de plantas enormes. Puedes ver un pequeño río al sur. La temperatura es fría y el cielo está mayormente despejado.

119

[22]

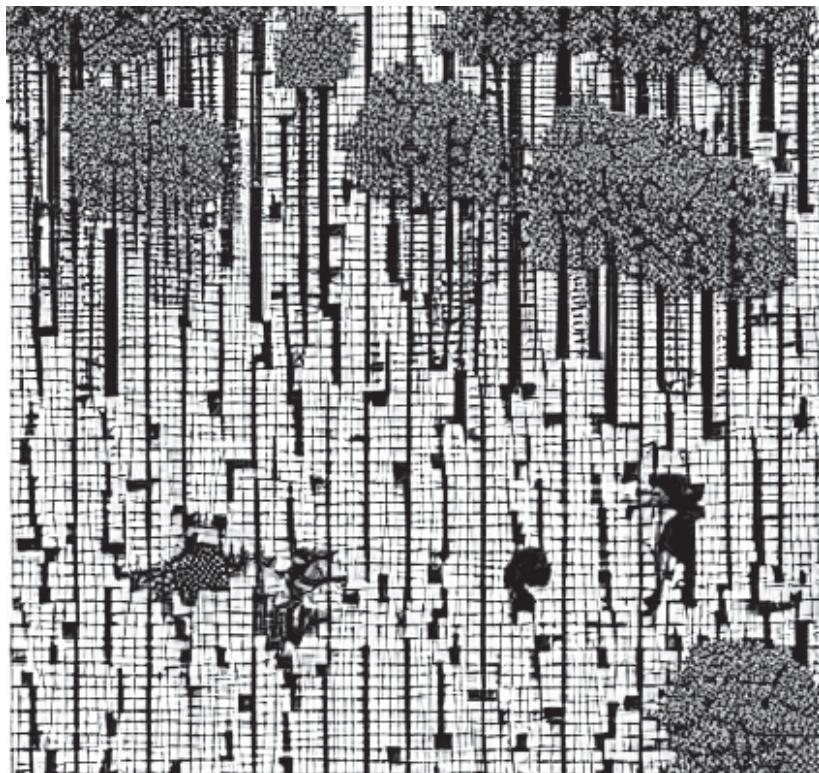


[16]



120

121

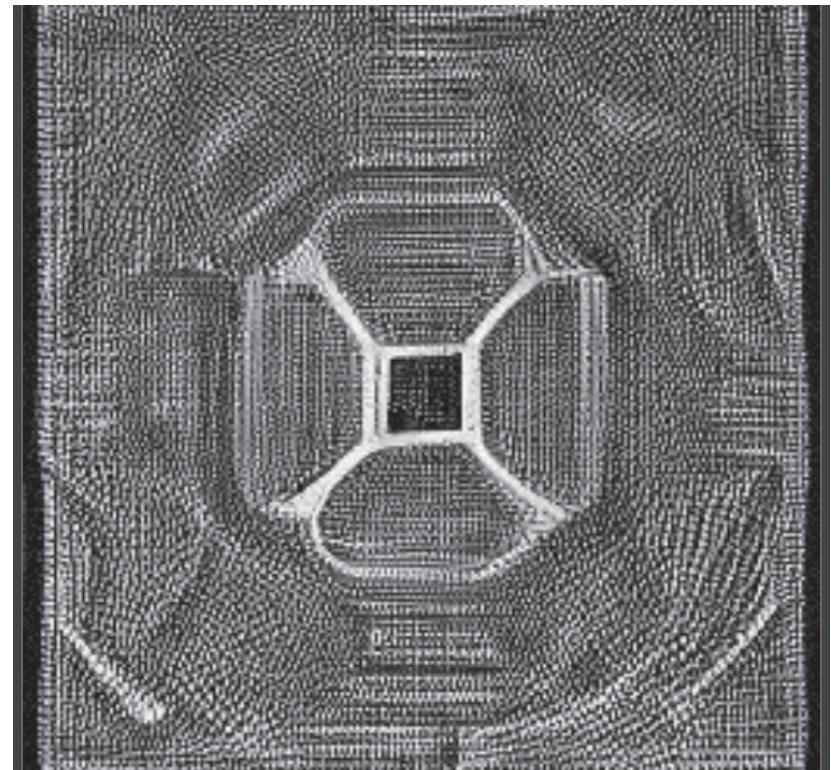


Te encuentras en un terreno montañoso repleto de piedras lisas y coloridas. También está salpicado de árboles enormes y flores silvestres afiladas. Puedes ver un gran río al norte y una torre no muy lejos. La temperatura es cálida y el cielo está nublado.

[13]

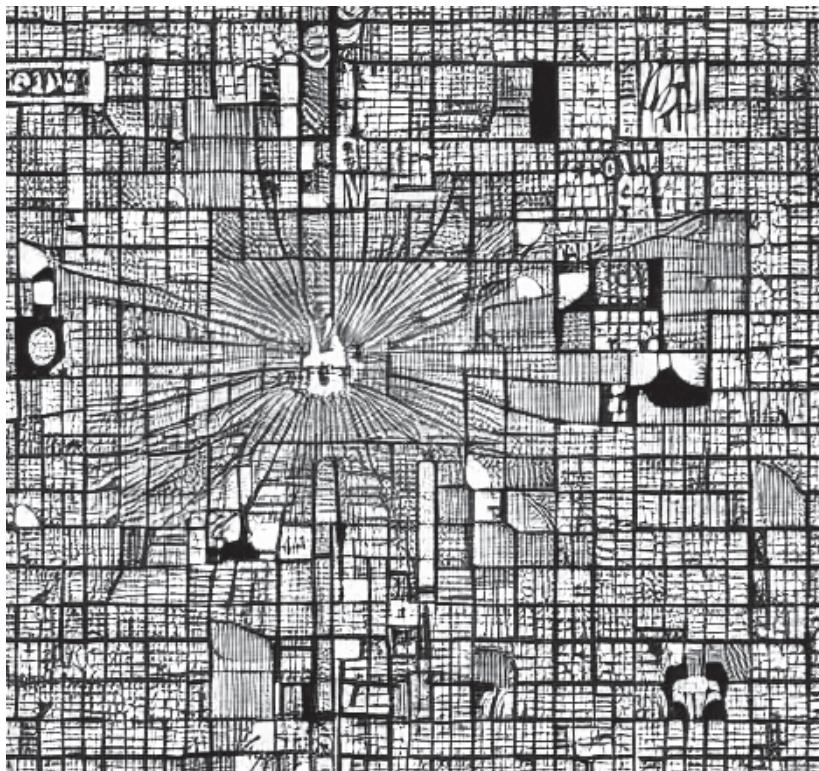


[14]



124

125



**NOTA:** Los textos son variaciones creadas a partir de textos generados de manera procedimental en la Red y de textos extraídos de publicaciones científicas relacionadas, principalmente, con las matemáticas y la antropología.

Las imágenes han sido generadas por IA (Craiyon, Stable Diffusion) a partir de instrucciones de texto relacionadas con el mapa y la trama.

Esta obra es un canto a la inteligencia artificial, al azar y a la mentira.

**TygreError:**  
sintaxis no válida

## NUEVO INICIO DE SESIÓN

(...)

Carezco  
de un registro completo  
de las traducciones existentes,  
pero algunas de las más conocidas  
incluyen:

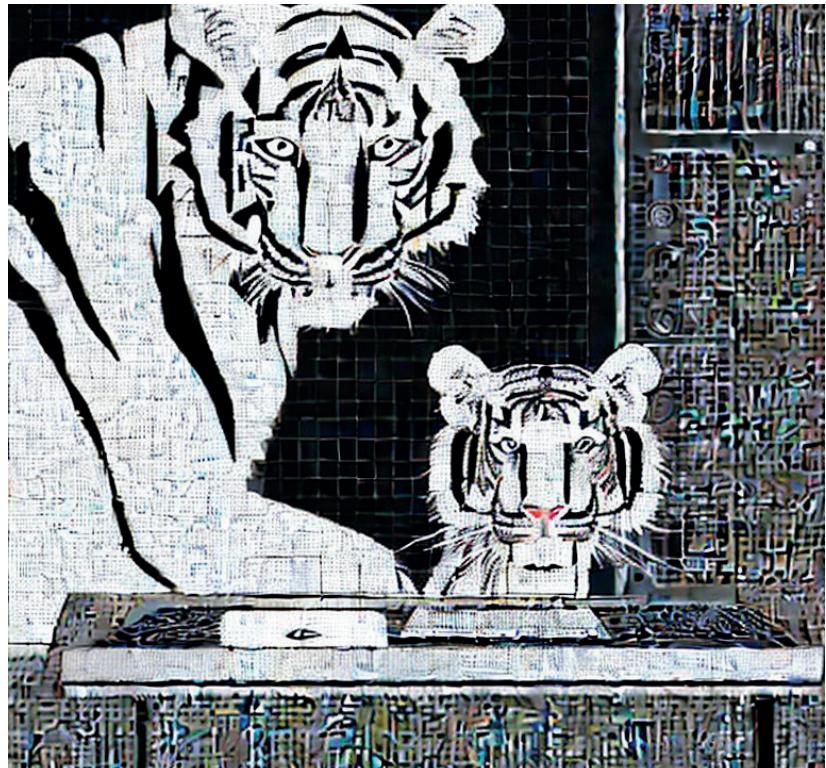
- En español: “El Tigre”, traducido por Enrique Molina en 1945 y “El Tigre” traducido por Andrés Sánchez Pascual en 1998.
- En francés: “Le Tigre”, traducido por André Gide en 1924 y “Le Tygre” traducido por Pierre Leyris en 1954.
- En alemán: “Der Tiger” traducido por Alfred Mombert en 1906 y “Der Tiger” traducido por Andreas Gryphius en 1663.

Cada traducción puede tener pequeñas variaciones en la forma en que se interpreta y se transmite el significado del poema. La complejidad de su poesía y su estilo visionario y simbólico han presentado un desafío para los traductores. La cantidad exacta de idiomas a los que se ha traducido la poesía de William Blake no está claramente establecida, ya que puede haber traducciones no registradas y en proceso de creación.

: [ejemplo]

*Nadie puede saber cómo habría reaccionado Blake ante la sublime criatura que es la tecnología moderna:*

*¿qué ojo inmortal, qué mano, qué arte  
pudo crear su terror y su belleza?*



2

Dibújame la escena:

*Tyger. tyger burning bright  
in the forests of the night  
what immortal hand or eye  
could frame thy fearful symmetry:*

tres sombreros pintados por Moebius, —  
relación de aspecto <ra> 16:9

los delicados pliegues del sudario que  
envuelve la piel las trenzas doradas

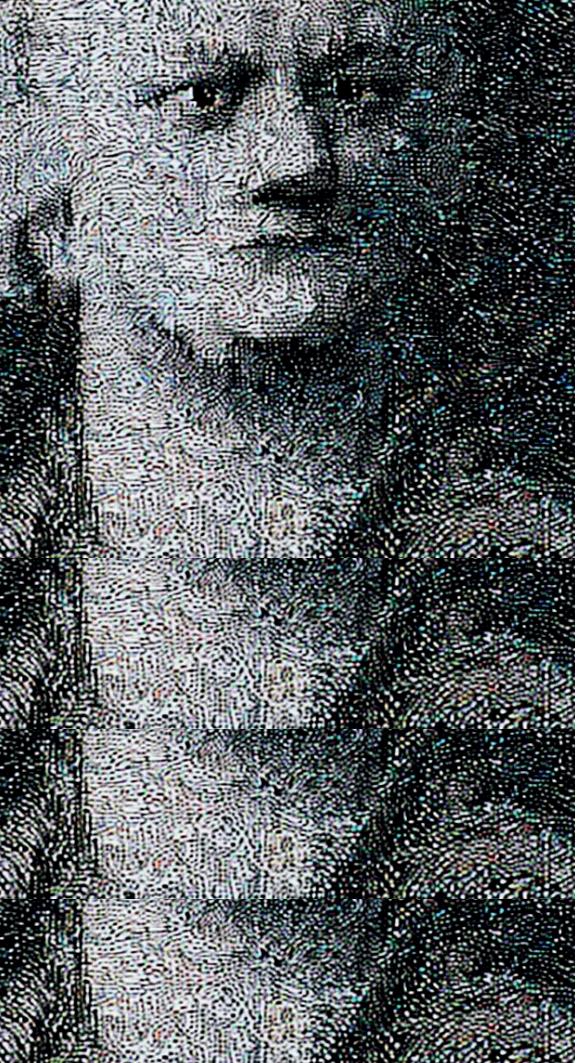
*Tyger. tyger burning bright  
in the forests of the night  
what immortal hand or eye  
could frame thy fearful symmetry:*

en el vasto páramo, donde el sol descansa aullando  
los truenos y las tormentas eléctricas siguen su  
camino, gráficos de octano, motor Unreal

por Leonardo da Vinci y Moebius - - ra 4:5  
- - ra 11:17

por Gustave Doré

Ahora puedo juzgar por su rostro  
la fuerza del tigre que arde en los bosques de la noche,  
¿qué mano u ojo inmortal podría enmarcar su temible  
simetría en una sola IMAGEN?



¿brillan tan ligeros?

al estilo de robert  
mapplethorpe, por  
alphonse mucha,  
por jc leyendecker  
y thomas kinkade,  
con detalle

adivinar la  
naturaleza más  
salvaje y horrible de  
una obra maestra  
de ingeniería  
mecánica, simetría

--16:1

y no sólo el placer  
¿Cómo se arrastran  
los cansados por  
esta tierra sombría?

—ra 16:9

: dentro de una caja

[finaliza]

[continúa]

3

## LA INTELIGENCIA DEL FINGIDOR

# variación: sustitución de términos

substitutions = {

    'tigre': 'animal', 'Tyger': 'Animal', 'ardiente': 'veloz',  
    'fuego': 'energía', 'symmetry': 'equilibrio', 'inmortal':  
    'eterno', 'noche': 'bosque', 'mano': 'mirada', 'ojo':  
    'visión', 'hombro': 'corazón', 'arte': 'poder', 'sinews':  
    'músculos', 'martillo': 'fuerza', 'cadena': 'vinculo',  
    'yunque': 'base', 'garras': 'garras', 'terror': 'pavor',  
    'estrellas': 'lunas', 'sonreír': 'creo', 'cordero': 'oveja'  
}

```
def substitute_words(text, substitutions):
    pattern = re.compile(r'\b(' + '|'.join(substitutions.
    keys()) + r')\b')
    return pattern.sub(lambda x: substitutions[x.group()], text)
```

animal\_name = input("Ingresa el nombre del animal: ")

poem = substitute\_words("")

Se HA PRODUCIDO UN ERROR. SI ESTE PROBLEMA  
PERSISTE, PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSO-  
TROS A través DE NUESTRO CENTRO De AYUDA  
[balbuceo]

[descarta]

# un poema genera otro poema

```
print("animal abstracto de la mente, sin forma, sin  
rostro, sin sonido; criatura sin límites, sin cuerpo, sin  
peso, sin color. ¿Quién lo imagina, quién lo sueña, quién  
lo esculpe en la imaginación?"):  
print("Y cuando sus huesos fueron unidos con juntas,")  
print("y los tendones de su corazón firmemente tejidos,")  
print("él rugió con fuerza y gran poder.")  
print("¿Qué ojos inmortales o mano,")  
print("podrían crear la simetría de esos ojos?")  
print("Sus iris son un mar de unos y ceros,")  
print("su pupila una puerta abierta a lo desconocido.")  
t("¿Qué computadora o qué mente")  
rint("puede imaginar la belleza de ese tigre?")  
print("Sus rayas son fractales, sus curvas, ecuaciones,")  
print("su piel es un algoritmo de colores.")  
print("¿Qué mano, qué ojo")  
print("En las profundidades de qué cielo distante,")  
print("ardiente fue forjado el fuego de tus células?")  
print("¿Qué programador, qué artista,")  
print("puede igualar la perfección de tu forma gráfica?")  
print("¿Y qué programa, qué código,")  
print("replicar la ferocidad de tu alma?")  
print("Oh tigre, símbolo del poder y la majestuosidad,")  
print("eres una obra maestra de la naturaleza y la  
tecnología.")
```

[descarta]

#programa en Python para dibujar al tigre

```
import turtle ===== Python Turtle  
Graphics  
tigre = turtle.Turtle()  
  
#dibuja la figura del tigre  
for i in range(4): tigre.forward(100) tigre.right(90)  
tigre.penup() tigre.goto(50, 50)  
tigre.pendown() tigre.circle(50)  
  
#muestra el dibujo del tigre  
turtle.done()
```

SyntaxError: sintaxis no válida

:Tigre, tigre, luz de la selva en sombra  
Qué mano inmortal, qué ojo, te pudo imaginar

¿En qué profundidad o altura prendió el fuego de tus ojos?  
¿Qué alas te pudieron elevar? ¿Qué mano se atrevió a robar  
el don, de nuevo?

#simulación del vuelo de un tigre

#include <iostream> #include <cmath>

```
int main() { double x, y, t; for (t = 0.0; t < 10.0; t += 0.1) { x = t  
* cos(t); y = t * sin(t); std::cout << "Posición actual: (" << x <<  
", " << y << ")" << std::endl; } return 0; }
```

SyntaxError: sintáxis no válida  
¿Y qué brazo y con qué artes pudieron anudar las hebras de tu existencia?

¿Y una vez latiera el corazón?,  
¿Cómo esas manos tenebrosas?  
¿Cómo esos pies tan en silencio espantoso?

#genera una representación gráfica del latido del corazón del tigre usando la biblioteca de gráficos Pygame en Python

```
import pygame import time
pygame.init()
display_width = 800 display_height = 600
gameDisplay = pygame.display.set_mode((display_width,-display_height)) pygame.display.set_caption('El Tigre')
heart = pygame.image.load('heart.png')
def heart_beat(x,y): gameDisplay.blit(heart, (x,y)) pygame.display.update()
def game_loop(): x = 400 y = 300 game_exit = False
```

css

```
while not game_exit:
    for event in pygame.event.get():
        if event.type == pygame.QUIT:
            game_exit = True
```

heart\_beat(x,y) time.sleep(0.5) heart\_beat(x-5,y-5)  
time.sleep(0.5) heart\_beat(x,y-10)  
time.sleep(0.5) heart\_beat(x+5,y-5) time.sleep(0.5)

pygame.quit()  
quit()  
game\_loop()

SyntaxError: sintáxis no válida

¿Qué martillo, qué yunque y qué metal? ¿En qué horno fue forjado tu cerebro?  
¿Qué poderoso puño osó templar tal terrorífico final?

#fragmento de código en Java que muestra cómo se pueden generar números aleatorios para crear un patrón de rayas único para el tigre

```
import java.util.Random;
public class Tigre { public static void main(String[] args) {
```

SyntaxError: sintáxis no válida

OR: los fragmentos de código no tienen función práctica en sí mismos

#variación final: poema:

Tygre tygre, rama ardiente en el árbol de la noche; ¿Qué máquina inmortal forjó tu simetría?

¿En qué sima o altura prendió el fuego de tus ojos? ¿Qué alas te pudieron elevar? ¿Qué mano se atrevió a robar el don de nuevo?

¿Qué dedos y con qué artes pudieron anudar las hebras de tu realidad? ¿Y una vez latió tu núcleo?, ¿Cómo esas manos tenebrosas? ¿Cómo esos pies en espanto silencioso?

¿Qué martillo, qué yunque y qué metal? ¿En qué incendio fraguó tu pensamiento? ¿Qué puño poderoso osó templar un horror tan demencial?

Cuando las estrellas deshojaron sus destellos, despojándonos del cielo: ¿Sonrió al contemplar el resultado de su obra? ¿Quien creara otrora al hombre, ha creado tu amenaza?

Tygre tygre, llama viva en los bosques de la noche: ¿Qué máquina inmortal se atrevió a forjar tu siniestra simetría?

# IF - Interactiva Ficción

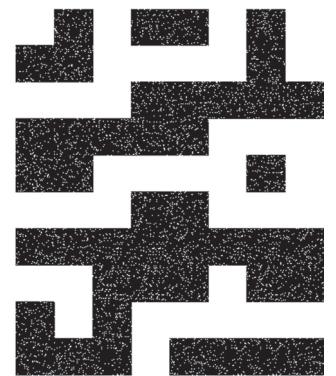
[Imprime]

[Cierra]

Descarta]

*[primera parte: poema–consecuencia]*

[INICIO]



TE ENCUENTRAS EN UN LABERINTO DE PASILLOS  
RETORCIDOS. TODOS PARECEN EL MISMO.

UN PAJARILLO:

HAY UN PAJARILLO EN LA JAULA;

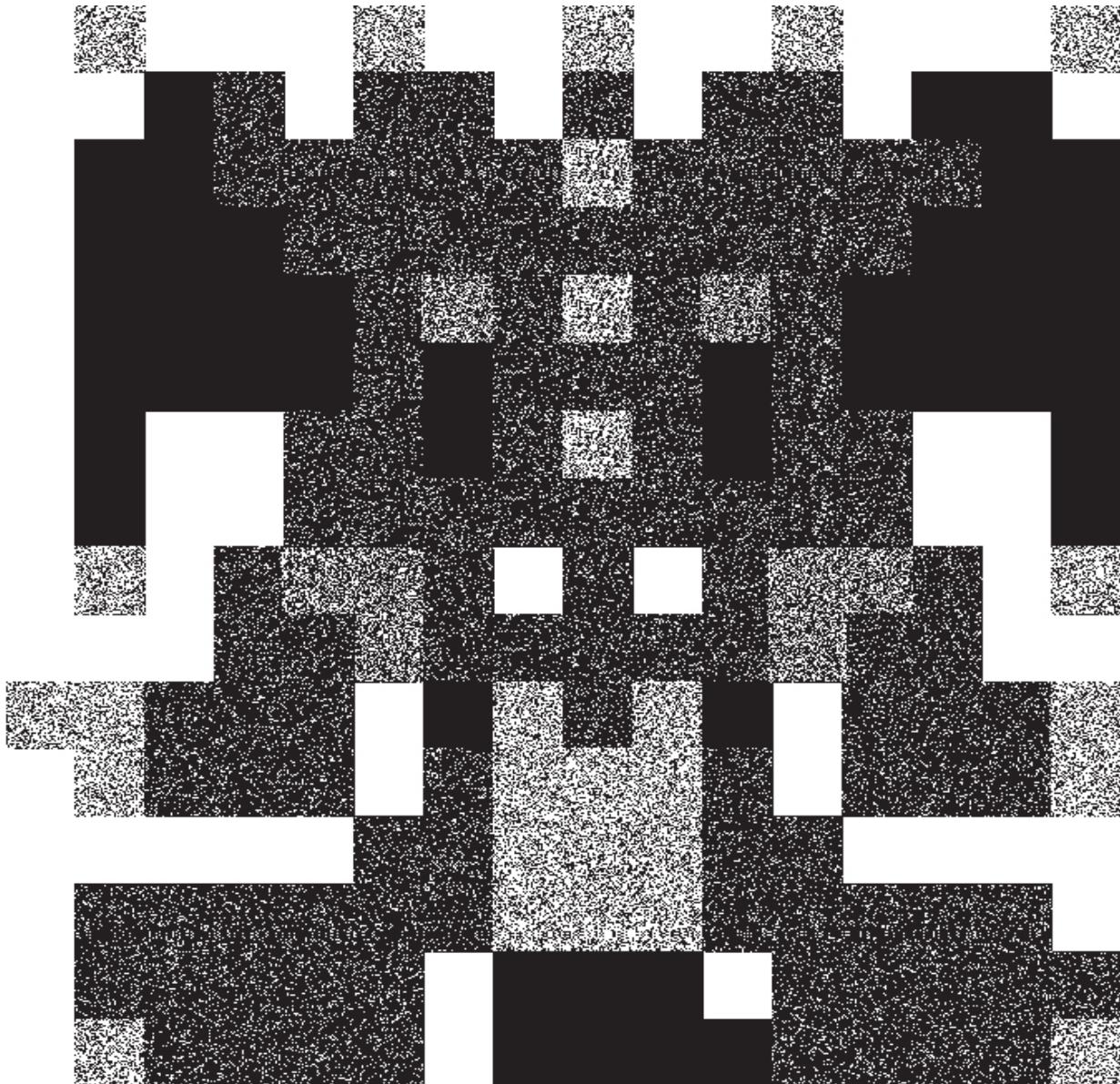
ALEGRE ESTÁ SENTADO Y CANTA.

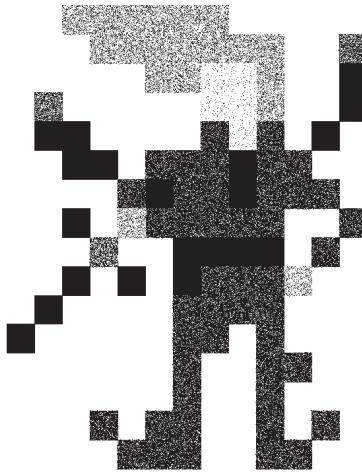
EL CAMINO HACIA EL NORTE ESTÁ BLOQUEADO  
POR UNA PUERTA DE HIERRO, ENORME Y OXIDADA.

EN EL SUELO HAY UN PEQUEÑO COJÍN DE  
TERCIOPELO PÚRPURA.

HACIA EL SUR, VES UNA FEROZ SERPIENTE VERDE  
Y TE HABLA:

¡EL PUENTE DE CRISTAL QUE ATRAVESABA LA  
FISURA HA DESAPARECIDO!



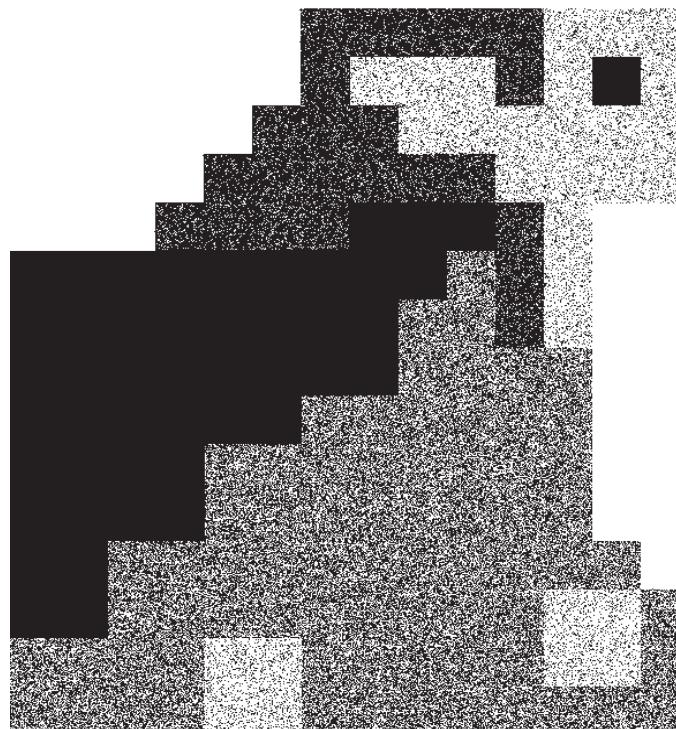


LA MAYOR CRÍTICA A LA FICCIÓN INTERACTIVA BEBE, PROBABLEMENTE, DE LA FRUSTRACIÓN CAUSADA POR EL EMPLEO DE LO QUE APARENTE SER EL LENGUAJE NATURAL.

CUALQUIER INTERACCIÓN PERSONA-ORDENADOR REQUIERE UN AJUSTE CULTURAL, TANTO POR PARTE DEL ORDENADOR COMO POR PARTE DE LA PERSONA. ES DECIR, O BIEN EL ORDENADOR TIENE QUE APRENDER A HABLAR 'PERSONA' O BIEN LA PERSONA TIENE QUE HABLAR 'ORDENADOR'.

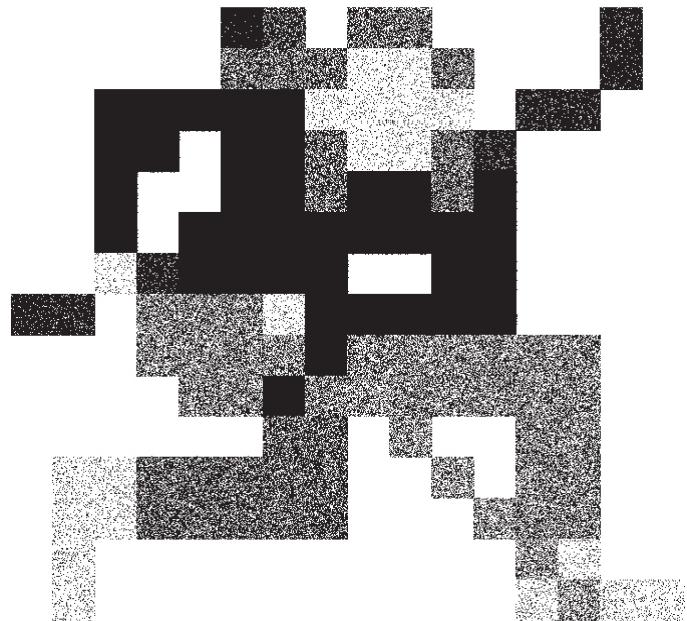
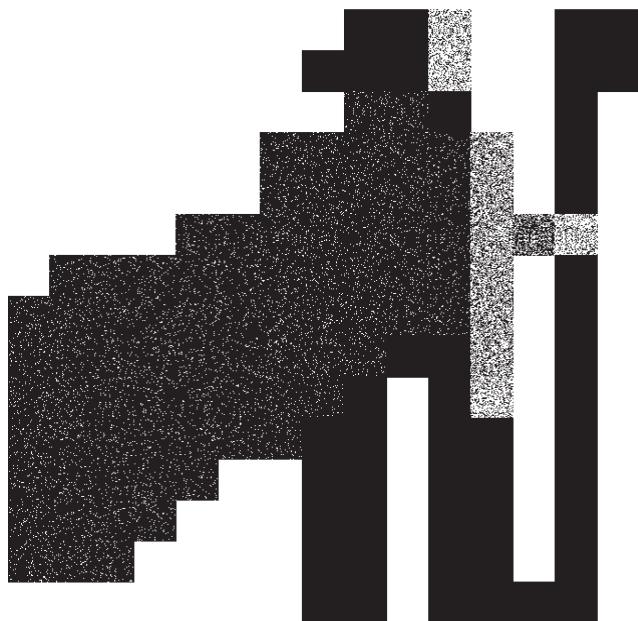
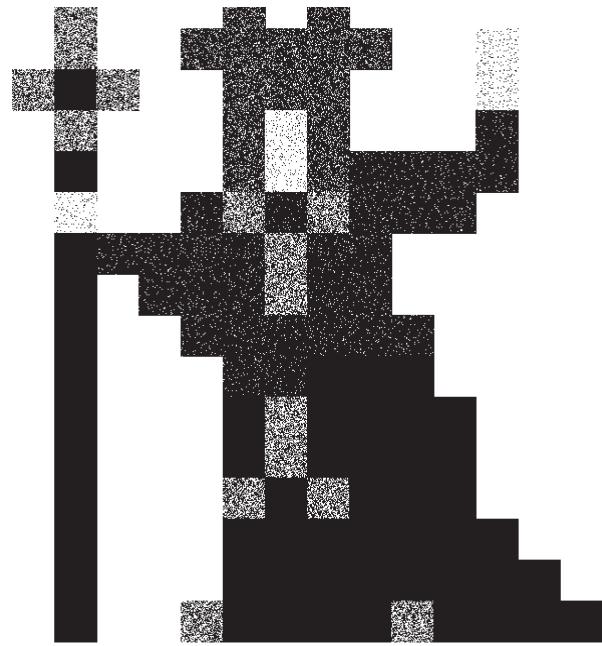
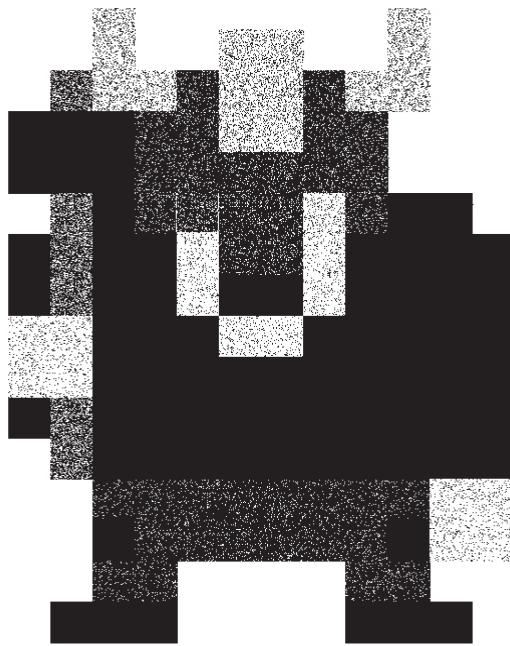
Ésta es tu capacidad de maniobra:

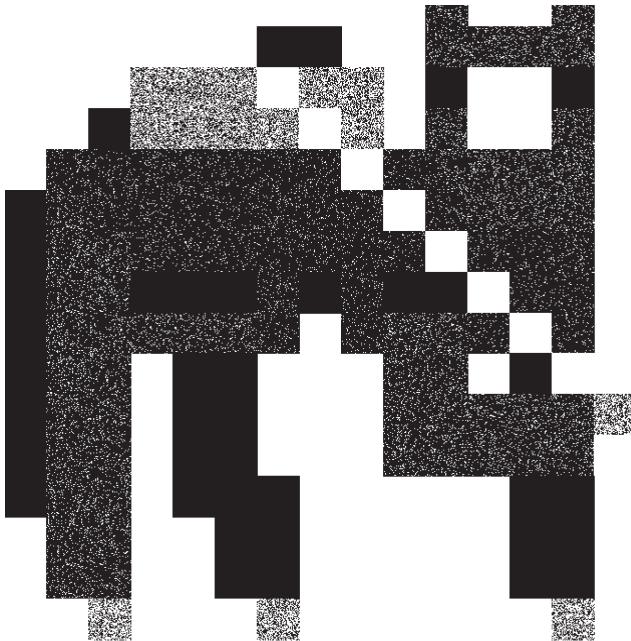
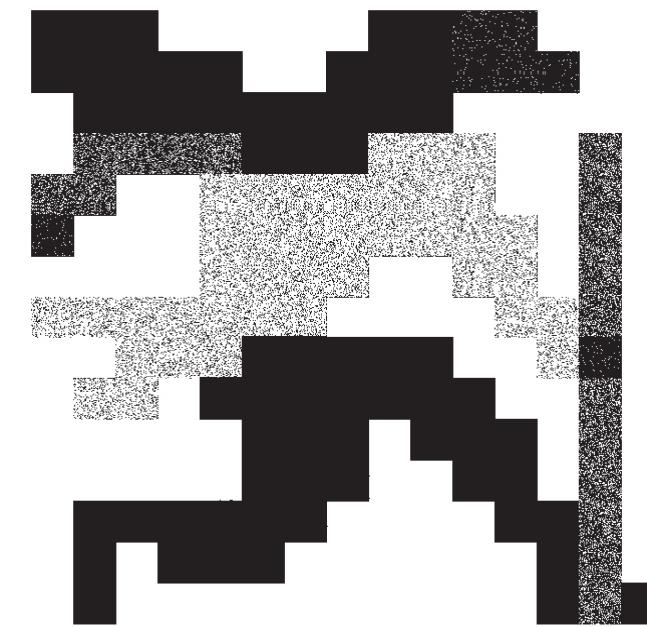
3							
1	2	2	44	29			
1	3	3	19	43			
1	4	5	13	14	46	30	
1	5	6	45	43			
1	8	63					
2	1	2	12	7	43	45	30
2	5	6	45	46			
3	1	3	11	32	44		
3	11	62					
3	33	65					
3	79	5	14				



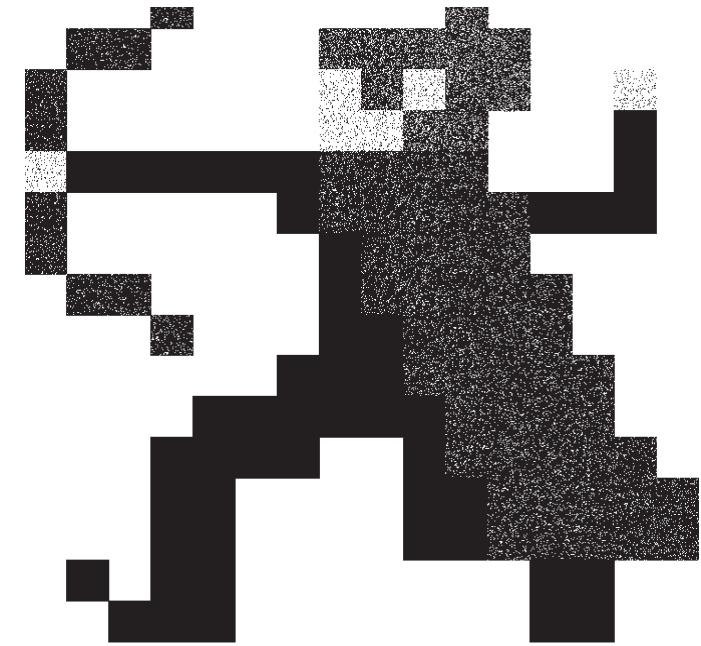
[FIN]

*[segunda parte: otros jugadores]*

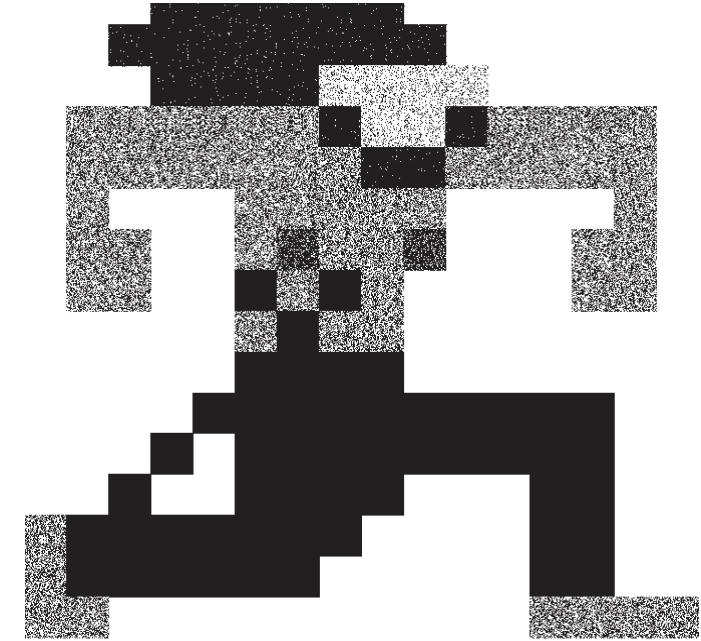




154



155



**ELVEN  
WIZARD  
PLAYING  
FLUTE**

*La lengua de una época no puede ser solo un medio para comunicarse, puede asimismo impedir toda comunicación real porque se ha desarrollado para reproducir una realidad concreta y circunstancias específicas, pero no todas las formas de realidad. (...) cuando la realidad y la lengua que ha de ser reflejada ya no concuerdan entre sí, si la lengua no tiene las palabras adecuadas para expresar los sentimientos y las experiencias que determinan la vida de muchas personas, entonces ha de empezar la búsqueda de otra lengua.*

Philip Blom

*Cuando el profesor Newell hablaba de encantamiento ya estaba redefiniendo el mundo. Se estaba refiriendo a un encantamiento que, a través del poder de nuestras tecnologías, hace aparecer al mundo como algo mágico.*

*En realidad, el mundo había sido desencantado por los mismos procesos que han dado lugar a esta tecnología que parodia el encanto perdido.*

Joseph Weizenbaum

elven wizard  
wind, darkspawn,



playing flute, the  
mordor, alchemy

II

elven wizard  
wind, in the style  
Highly realistic



playing flute, the  
of craig mullins,

162

III

elven wizard  
room, ornate  
wide variety of  
lighting :: at  
Aivazovsky  
trending on



playing flute, ers  
castle walls, a  
elements, soft  
dusk + by Ivan  
:: alchemy ::  
artstation

163

IV

elven wizard  
with owls, dark  
light snow, dark,  
realistic, intricate  
3:2



playing flute, ers  
landscape, moody,  
dramatic, fantasy,  
details. --aspect

V

elven wizard  
the wizard hall,  
trending on



playing flute, in  
magical effects,  
artstation, 8K

elven wizard  
evil witches, dark  
lighting, concept  
on artstation, rule  
8:11



playing flute,  
atmospheric  
art art, trending  
of thirds, 8K --ar

elven wizard playing flute.

the dust and the  
and the dust and  
dust and the dust  
the dust and the  
and the dust and  
dust and the dust  
the dust and the dust  
and the dust and



dust and the dust  
the dust and the  
and the dust and  
dust and the dust  
the dust and the  
and the dust and  
dust and the dust  
the dust and the dust  
and the dust and

elven wizard playing flute,  
 your spells are  
 stone and the  
 you walk away  
 cuts through the  
 stars hurtle in the  
 where the dust  
 Forever in your mind and you will find this life is  
 worth dying a mythical ritual



written in the  
 roots crack as  
 And the wind  
 darkness and  
 sky to the point  
 does not fade

mago elfo tocando la flauta,  
 el viento, engendro tenebroso, mordor, alquimia

mago elfo tocando la flauta,  
 el viento, al estilo de craig mullins. Altamente realista

mago elfo tocando la flauta,  
 sala de estar, muros ornamentados del castillo, una amplia  
 variedad de elementos, iluminación tenue :: al anochecer +  
 por Ivan Aivazovsky :: alquimia :: tendencias en artstation

mago elfo tocando la flauta,  
 ers con búhos, paisaje oscuro, malhumorado, nieve clara,  
 oscuro, dramático, fantasía, realista, detalles intrincados.  
 --aspecto 3:2

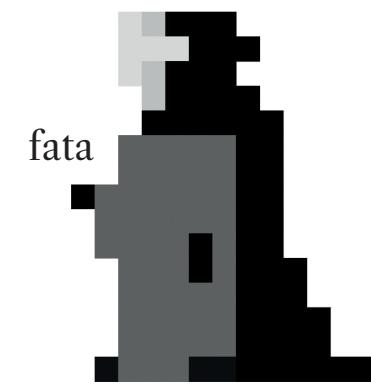
mago elfo tocando la flauta,  
 en la sala de magos, efectos mágicos, tendencia en  
 artstation, 8K

mago elfo tocando la flauta,  
 brujas malvadas, iluminación atmosférica oscura, arte  
 conceptual, tendencia en artstation, regla de los tercios, 8K  
 --ar 8:11

mago elfo tocando la flauta,  
 el polvo y el  
 polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo  
 y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el polvo y el  
 polvo y el polvo y el polvo

mago elfo tocando la flauta,  
tus hechizos están escritos en la piedra y las raíces  
se quiebran mientras te alejas Y el viento atraviesa la  
oscuridad y las estrellas se precipitan en el cielo hasta el  
punto en que el polvo no se desvanece Para siempre en tu  
mente y encontrarás que esta vida vale la pena morir un  
rito mítico

FATA



fata

# **EATLA**

**EXPRESIVIDAD GRAFICA EN LO QUE SE DICE O EN CÓMO SE DICE**

JAVIER BÈ

*<<SO LET THE COMPUTERS DO THEIR PART  
AND LET THE POETS LEAD THE HEART  
FOR IN THE END, IT'S NOT THE TOOL  
BUT THAT THE MESSAGE THAT MAKES IT COOL>>*

*This document describes how to play FATA,  
and gives a few hints to those who might  
otherwise get lost in the book.*

INITIAL SETUP:  
HOW MANY ROOMS PER LEVEL  
(2-10)  
(I SUGGEST 5)?  
BLACK & WHITE OR COLOR?  
WHAT DIFFICULT FACTOR?  
(1-10) 1 EASY / 5 MEDIUM /  
10 HARD  
>■

BYRON dice QWERTY  
y la luz se hizo

YOU ARE NO (W) T A WARRIOR

I PARTE: LA TORRE\*

- - - - -

Comenzaré diciendo que este poema  
es un error de transcripción

errores de transcripción adicionales:

: enciende, osa mayor, nube de peluches  
en tu espejo  
desplázala sobre el dibujo en tiza en el  
asfalto a la velocidad exacta del vehículo

: mi pequeñez en traje de pobreza

: OFF  
faible avec rotation  
moyanne avec rotation  
higher avec rotation  
OFF  
faible  
moyanne  
haute

: PLEASE, DO NOT  
CUT TOO DEEP WITH A KNIFE,  
WICH MAY DAMAGE  
THE POEM

: neva molt  
neva al món  
neu a l'hort  
neva mort      la meva

: no hi ha reptes fàcils  
per a la construcció del pa

*El registro encefalográfico muestra una actividad bioeléctrica cerebral normal para la edad del paciente en el momento actual*

~~~ ::://~~~ ::://~~~  
 === ~~~ ::://~~~ ::://~~~  
 ^^^ == ~~~ ::://~~~ ::://~~~ :::  
 ^^^ == ~~~ ::://~~~ :::  
 ^^^ == ~~~ ::://~~~ :::  
 ^^^ == ~~~ :::

Y si sólo fuera un signo  
 a lomos de un caballo  
 dibujando borracheras en el aire  
 una y otra vez  
 riendo de placer lejos del mundo  
 libre al fin de tus espuelas  
 porque nunca hubo tus espuelas  
 libre al fin de tantas riendas  
 porque nunca hubo tantas riendas  
 y la tierra se abriera a ti en canal  
 y pudieras ver tu rostro en sus entrañas  
 [del modo en que te ve  
 y tú le ves a ella]:  
 dos pájaros riendo  
 sobre una alfombra diminuta  
 de yerba voladora

\*La torre es un gráfico sencillo:  
una línea vertical                    de la raíz al sexo  
siguiendo la lógica de espejo del almendro  
Su amplitud o envergadura trófica  
aumenta con la latitud  
a medida que nos elevamos.

- - -

expansión:



expansión:

AND THEN THE FOLDING DOORS  
OF THE HALL WERE BURST OPEN  
AND THE KING OF ELFLAND  
RUSHED IN

Al contrario  
Lee este poema como es:  
una rama retorcida  
bastón de cojo  
al que le ha crecido un

filo:

hacha de rama y hojas  
un hacha que camina  
que es hogar  
y que es hoguera  
a la que arrojar todas las  
infancias silenciadas

[Y]

Si juntas todas las palabras  
del poema se dibujan las astas de un ciervo

II PARTE: HORMIGUERO

-----

WORKING



Infesting book

*STAND BY DURING PROGRAM LOAD*

Elige bien tu encantamiento  
para atrapar este rocío digital

```
90 REM TOP ROW
100 FOR A=1 TO 8
110 PRINT £8," ----- ";
120 NEXT
130 PRINT £8
140 FOR A=1 TO 8
150 FOR B=1 TO 8
160 PRINT £8," : : ";
170 NEXT
180 PRINT £8
190 NEXT
200 FOR A=1 TO 8
210 PRINT £8," ----- ";
220 NEXT
230 PRINT £8
240 PRINT £8
250 PRINT £8
260 GOTO 90
```

Gira los huesos de la mano  
para formar una cuadrícula vacía  
o grid para este texto  
en tres en raya

A 3x8 grid of characters representing a poem. The grid consists of three rows of eight columns each. The characters used are periods (.), dashes (-), plus signs (+), and an '@' symbol. The pattern forms a poem where the characters represent words or parts of words.

■ Ves un perro de espuma negra  
dormido en el colchón:

flor tostada al sol

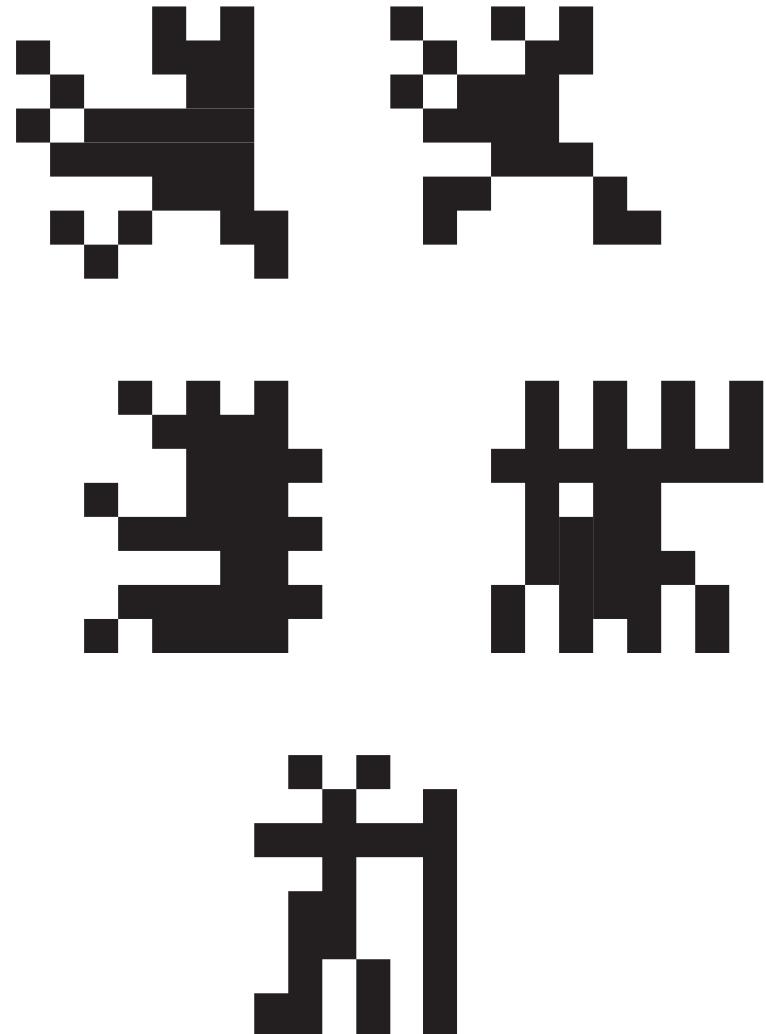
El perro es ese niño que grita al rey desnudo

■ La silueta del mago  
apunta en ambas direcciones  
su dedo color de pera

E, N, UNLOCK DOOR, E, E, U, NW, U, W, W, E, 5, S,  
N, W, U, W, E, E, E, E, U, E, SAY PLEASE, E, E,  
MEET THE EMFRESS TO FINISH THE GAME.

Esta propuesta                            -vientre pozo-  
recoge en el poema  
el sudor de un hormiguero  
Cada palabra es una gota  
que se arrastra  
hacia la cámara central: la que debes profanar

Esta versión pueril del ajedrez  
descansa en que descubras  
qué ciega alada reina  
unirte a ella  
y que amanezca



■ JEWELS AND BOWS  
GIVE TO THE ELVES

En este poema corre  
una imaginación sin alas  
Corre corre por la superficie de la mesa: cada  
paso es una interfaz un espacio de intercambio  
con el mundo  
Cada peldaño fluye  
    fluye por el subterráneo  
por el subterráneo de las ruinas horadadas  
en la roca  
Podría conducirte hacia otra parte:  
una fotocopia creativa  
en negrita, caps lock y nueva capa

## Un Nightingale will find you in the white level where you start

\* Say frog to answer Kobayashi's riddle.

Este poema es un  
diente de león un  
diente de leche un  
país translúcido una  
prisión de luz nutritiva casi perfecta un  
copo de nieve y nueve veces Blancanieves una  
fortaleza de la soledad  
y el resto podría resumirse en rana\* y pájaros  
y agua subterránea en sábanas de hielo  
Entierro en él las manos  
cresta húmeda  
para escribir luego claro  
a quién le importa  
esta tristeza especial  
como de ahogado

*Buenos días, Francisco,  
estaremos encantados  
de recibirles mañana en el colegio.*

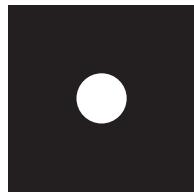
*La visita será a las 10:00 h.*

*No necesitamos nada más.*

*He visto que solicitaron  
información del colegio.*

*Ahora se la mando.*

*Un saludo*



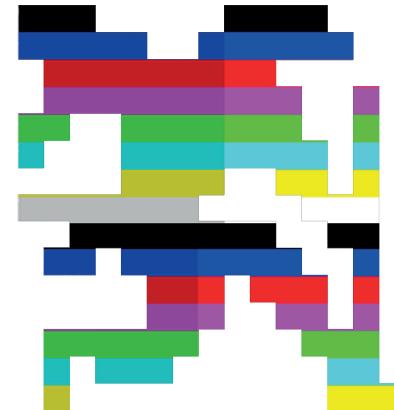
YOU LOST YOUR MEMORY

FINALIZA

## Nota biográfica

Javier Bé ha publicado los libros de poemas *El Mínimo Común Verso* (Agente Noviembre, 2012) y *Las canciones de Jeff Goblin* (La Baragaña, 2013), así como numerosas obras en formato plaquette a través de diferentes editoriales.

En *The Fairy Feller – Art Scientia Studio para el desarrollo de la Nueva Poetría*, lleva a cabo labores de investigación y edición.



*La publicación de La Nueva Poetría  
ha sido posible gracias a la generosidad de  
Miquel Noguerol, Manuel Gerardi, Carlos María (Charly)  
Martínez y José María Cumbreño.*

Esta edición de *La Nueva Poetría*,  
de Javier Bé, terminó de imprimirse  
el 11 de noviembre de 2024 en los  
talleres microscópicos que Ediciones  
Liliputienses tiene en el valle de  
Valdeflores.

